

## Ayera durante caso hortamento di radio di polis

**Nelson Andrade manera  
cobarde a bisa huez cu e no  
ta corda nada y kier a benta  
tur culpa riba su trahador**

**Marko Espinoza**

Marko a para firme cu e radio di polis  
horta, el'a haye for di man di Andrade



**Caso Ibis: Procurador General " a  
keda prueba labamento di placa",  
Abogado defensor, "NO Por papia  
di labamento di placa."**



**Melony a haci uzo di su  
derecho y a hiba e ultimo  
palabra, hopi emocional**



**Recherchenan a confisca un  
Nissan March relaciona cu un  
investigacion andando**





# Caso Ibis: Procurador General "a keda prueba labamento di placa", Abogado defensor, "NO Por papia di labamento di placa."

Diamars un dia hopi druk na Corte di Husticia. De oranan di mainta caso Kinikini y den oranan di merdia Hof lo sigui trata caso Ibis.

Segun Hof a cuminsa muestra cu tin diferente reaccion di recherche ariba e raport financiero di e expertonann accountant cu a senjala fayonnan den calculacion.

Procurador General ta bisa cu a keda prueba labamento di placa di mas cu 209 mil florin di Melony su negoshi. For di investigacion financiero a constata cu e circulacion di placanan ta dudoso. E la muestra cu Melony mes a declara cu e no sa con e calculacion di placanan a sosode y cu e ta manda su recibonan pa su accountant. Segun PG a base di e accountant a haci un investigacion y a constata cu mas di 209 mil florin tabata di mas. E ta gasta mas di loke e tin na entrada. Esaki a keda muestra den Corte di Prome instancia. Melony a bisa cu e ta di acuerdo cu e investigacionnan haci. Procurador General ta conclui cu Paesch tabata tin sumanan grandi cu no por splica di unda nan lo a bin, mas cu 209 mil florin di mas cu loke e administracion ta muestra. Esey a crea sospecho di labamento di placa.

Abogado mr Illes na su turno a bisa cu ta acusando Melony di a laba 209 mil florin. Melony Croes Paesch a desmenti di a laba placa manera Procurado General ta



pretende. E la muestra cu e investigacion cu belasting a haci, den corte a keda dicidi cu no tin indicacion di labamento di placa. E ta haya cu Melony Paesch a duna splicacion riba su entradanan y cu tin entradanan legal cu por verifica esaki. Pesey a laga traha un raport di accountant. Investigacion di accountant ta muestra cu tabata tin fayó di parti Ministerio Publico den calculacionnan haci. Door di esey Ministerio Publico a admiti di a haci fayó y a baha di 209 mil florin te na 111 mil florin. P.G. (Procurado General) ta pretende cu Paesch no a haya ganashi manera e ta muestra y cu ta basa riba demanda e tabata bende telanan y asina a crea un ganashi.

E 111 mil florin cu P.G. ta pretende di ta placa laba, ta pasobra segun P.G., e negoshi di Paesch no por a produci e suma aki. Tin entradanan for di fuentenan legal y no por papia di labamento di placa.

Hof a cera tratamento di e caso IBIS y a bisa cu 12 di october pa 1'or y mey via video conference lo dicta sentencia.

**Piedra Plat 98, Aruba**

**Emmito Remondino - DENTAL SOLUTIONS -**

**Call for your Appointment**

**+297 585 3255**

**+297 592 9398**



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Sabana Basora** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo territorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambianan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **22 september 2021** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba [www.dip.aw](http://www.dip.aw). Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.



**Ayera durante caso hortamento di radio di polis**

# **Nelson Andrade manera cobarde a bisa huez cu e no ta corda nada y kier a benta tur culpa riba su trahador Marko Espinoza**

## **Marko a para firme cu e radio di polis horta, el'a haye for di man di Andrade**

Oranjestad, Aruba: Desde 9'or y mey di mainta, Hof a cuminsa trata e caso Kinikini den, esaki despues cu e sospechosonan a apela. Ta trata di e caso den cual e miembronan di prensa Nelson de Andrade y Marko Espinoza y e agente policial Rasmijn a wordo sentencia den corte di Prome Instancia, nan no tabata di acuerdo cu e sentencia y a dicidi mesora pa apela esaki.

Dialuna pa un of otro motibo ambos reportero a dicidi di hala atras di nan apelacion y acepta nan sentencia cu Corte di Prome Instancia a dicta.

Dialuna den oranan di merdia, e caso aki a coy un otro buelta, ambos reportero a wordo pidi pa ta testigo den e caso di awe diamars mainta contra e agente policial din fam Rasmijn, kende a wordo condena pa malversa radio di polis, Rasmijn ta e agente policial cu hunto cu e reporteronan a apela su caso.

Hues den Corte di Prome instancia a muestra cu a usa e radio aki den media pa scucha Polis. Hues ta haya cu Rasmijn a mal usa su posicion di Polis. Segun Hues, cu mester por confia cu informacion cu Polis haya ta secreto y no ta yega den media. Hues ta haya cu Rasmijn a duna mal imagen na Polis y den comunidad. Ministerio Publico a bisa cu lo tin intencion di kita Rasmijn for di trabou. Teniendo na cuenta cu ta trata di un first offender, Rasmijn a wordo condena na locual Fiscal a exigi, cu 240 ora di trabou comunitario of 120 dia di prison. E tempo cu e tabata encarcela lo wordo desconta for di e oranan di trabou comunitario.

E periodista Sr. Nelson de Andrade, a presenta den Corte acompaña pa su abogado mr.



Chris Lejuez. Hof a bis'e pa e pensa bon kiko e ta papia y no bisa cos djis pa bisa. Hof kier haya claridad den e caso aki. Sr. Andrade a bisa cu recientemente e la hala su apelacion aden, pasobra e no tin tempo pa esey. Hof a bisa cu esey ta significa cu e ta bay di acuerdo cu e sentencia. Speed a bisa cu e no kier bringa cu Husticia. Hof a puntr'e pakiko cada ves durante investigacion, e la haci uso di su derecho di silencio, Speed na su turno a bisa cu e no kier tin problema cu Ministerio Publico.

Speed a bisa cu e ta amigo cu Rasmijn, pero pa hopi tempo e no ta papiando cun'e, tambe cu e no sa si Rasmijn ta su amigo ainda. Door di e caso aki e nan no ta papia cu otro.

Hof a hala Speed su atencion pa e scucha bon y duna contesta alcaso. Hof a puntr'e si e la papia cu Marko. Speed a contesta cu ayera e la papia cu Marko y a bis'e pa e papia segun su consenshi. Hof a muestra cu Marko a papia riba Speed. Aki Speed a bira un poco emocional (nervioso) y hof a hala su atencion pa e scucha bon. Hof a muestra cu Marko a

bisa cu na 2015 pa 2016 a haya radio for di speed pa scucha Polis y na 2018 a bisa Marko pa hiba e radio pa e agente Rasmijn. Hues a puntr'e y Speed a bisa cu e no ta corda esaki. E la desmenti di a duna Marko radio y dun'e ordo pa hiba e radio pa Rasmijn. Hof na su turno a remarca "cu e ora Marko ta ganja?"

Hof a bisa e reportero Marko Espinoza pa e papia e berdad, pa asina duna claridad den e caso aki. Si e no papia e berdad, e lo haye den problema. No papia cos cu e no sa sigur. Marko a bisa como un periodista e conoce Rasmijn, relaciona cu Harley Davidson, e la yega di haci un entrevista cun'e. Hof a muestra cu e hecho cu Marko a hala e apelacion aden kiermen cu e ta di acuerdo cu e castigo cu e la ricibi den Corte di Prome Instancia. Marko na su turno a cuminsa bisa, cu henter e caso aki ta un asunto politico y no ta di acuerdo cu e la wordo castiga. Hof a muestra cu for di investigacion haci ta muestra cu tur cos ta drei rond di dje. E la bisa cu na principio e no kier a bisa nada, pero despues cu e la papia cu su abogado mr. Chris

Lejuez e la dicidi di papia e berdad. Hof a muestra cu Marko a declara na polis cu e la haya e radio y e cargador for di Speed na 2015 pa 2018 pa asina nan por scucha polis. Na januari 2018, Speed a bis'e pa hiba e radio y cargador pa Rasmijn. Speed a dune number di Rasmijn. Entre 2016 pa 2018 e la yama Rasmijn y a bisa cu despues di su detencion cu e la hiba e radio na un tal Theo y esakin a wordo hiba na un otro adres. Marko a admiti den corte cu asina e la bisa.

Abogado mr. Illes cual ta abogado di Sr. Rasmijn a bisa Hof cu e no ta haya necesario pa scucha e otro testigo cu ta di fam Dirksz. Hof a pospone e caso pa un rato pa bay mira si e testigonan lo por bay of no, despues di un rato Hof a dicidi cu tur e testigonan por bay numa. Rasmijn despues di a scucha e testigonan a bisa Hof cu aparentemente Speed tabata tin diferente radio y e ta lamenta cu Speed no a bisa con e la yega na e radionan aki. Pa loke ta Marko, Rasmijn ta lamenta cu Marko no a papia e berdad. Rasmijn a bisa cu nunca e la duna ni acepta niun radio for di Marko.



# Chauffeur menor di edad sin rijbewijs a bay dal duro tras di un auto na Cumana y kier a bandona e sitio



A drenta informe di un accidente cu hende herida, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Honda Civic kende pa colmo ta menor di edad y no tin rijbewijs biniendo

cu velocidad halto a bay dal duro tras di e Nissan March su dilanti cual mester a para pa e auto su dilanti bira.

E impacto tabata fuerte y un dama 7 luna na estado sinta patras a cuminsa haya poco dolor.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 23 SEPTEMBER 2021 OM  
09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

## Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Raad van Advies voor het dienstjaar 2021 (ZJ 2020-2021-953) (IS/604/20-21, d.d. 29 april 2021).

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Gezien de huidige omstandigheden betreffende de Coronavirus (COVID-19) bedreiging, zal de onderhavige vergadering in afwezigheid van publiek plaatsvinden. Uitsluitend leden van de pers kunnen toegelaten worden tot de zogenaamde persboxen.

Rekening houdende met de aankondiging door de regering op 5 augustus 2021 inzake de preventie van de verdere verspreiding van het COVID-19 virus, wordt u verzocht om tijdens de vergadering zo veel mogelijk uw mondkapje op te hebben.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# RECHENELL 'RICHI' STATIE TA UN SIMBOLO DI NUNCA 'GIVE UP'

## Inclusion pa Gabinete Wever-Croes II ta un prioridad

Dialuna na ocasion di presentacion di ministernan cu a huramenta pa Gabinete Wever-Croes II, e hoben Rechenell 'Richi' Statie a duna un mensahe poderoso dirigiendo su mes tanto na Gobierno di Aruba como na nos digno pueblo. E VISION PA MI PAIS: Nos tin cu duna di nos parti. Den su mensahe, Richi a enfatisa cu nos mester bin hunto pa muestra cu nos por logra yega na e Aruba cu nos kier mira bek.

Richi ta un hoben cu a pasa door di un accidente 4 aña pasa cu a lage den un rolstoel. Un hoben cu a muestra determinacion pa sigui padilanti y no give up. Cu su determinacion, recientemente tambe Richi a cuminsa scol bek y ta den examenklas.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes e enfatisa cu admiracion pa Richi y ta desea Richi exito den tur loke cu e haci y pa sigui inspira hende cu e charisma cu e tin.

"Rechenelle ta un simbolo di nunca 'give up'. Mi ta kere tin hopi hende ta pasa den momentonan dificil y ora bo scucha e storia di un hoben asina, ohala e por inspira tur hende pa no give up. E la demostra hopi cos".

Tin un simbolismo pakico Gobierno a invita e hoben Richi pa dirigi algun palabra na e ocasion importante aki. Richi stima deporta y durante e preparacion pa un deporte, e la haña den un accidente. Manera cu e mes a bisa, su gana di biba ta locual a



yud'e bay padilanti asina mes, su determinacion pa logra esaki ta grandi. Ohala cu e mesun actitud aki por yega cerca tur hende.

Un otro mensahe cu

Gobierno a manda tambe cu presencia di Richi como parti di e ceremonia cortico ta inclusion. Inclusion tawata tin su prioridad den Gabinete Wever-Croes I y lo sigui tin prioridad den Gabinete

Wever-Croes II.

"Nos tin cu tene na cuenta cu tur hende ta cargando un crus. Pa un e ta mas visibel cu otro dus semper sea amabel cu otro. Nos tin cu inclui tur hende y no

exclui ningun. Richi tabata tin un mensahe poderoso. Ora bo combersa cu ne, e ta inspira bo na e prome conbersacion", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

# WALK-IN

## Bin *Vacuna*

### Na DVG

Dialuna pa Diabierna parti mainta so:  
8:00am - 11:30am

Diaranson mainta y atardi:  
8:00am - 11:30am y 1:00pm - 6:30pm

NO DUDA. VACUNA!

Pa bo mes. Pa bo famia. Pa bo pais.





Stichting Casa Cuna Progreso zoekt met spoed voor haar Tienermoederhuis:  
PEDAGOGISCHE GROEPSLEIDSTERS MBO 4/HBO (fulltime)

Minimum 6 maanden met mogelijkheid tot verlening

'Hechting is van levensbelang, laten wij het samen mogelijk maken'

Stichting Casa Cuna Progreso (SCCP) heeft twee afdelingen, namelijk een afdeling 24-uurs opvang en dagbehandeling voor kinderen van 0 tot en met 6 (max 8 jaar bij opvang van jongere brussen) jaar die (tijdelijk) niet meer thuis kunnen wonen en/of begeleiding nodig hebben, vanwege een belaste gezinssituatie (Casa Cuna). De kinderen hebben veelal te maken gehad met traumatische ervaringen, zoals mishandeling, misbruik, verwaarlozing en/of huiselijk geweld.

De tweede afdeling van Casa Cuna Progreso is een tienermoederhuis, die aan (zwangere) jonge moeders in de leeftijd van 13 t/m 23 jaar en hun kind(eren) 24 uur per dag opvang, zorg en begeleiding biedt (Cas Diet Booi).

Tienermoederhuis "Cas Diet Booi" te SCCP.

SCCP is van mening dat een veilige hechting tussen ouder (of verzorger) en kind essentieel is voor de ontwikkeling van kinderen, ter voorkoming en/of vermindering van fysieke, sociaal-emotionele en cognitieve ontwikkelingsproblemen.

Vanaf oktober 2019 heeft SCCP het tienermoederhuis "Cas Diet Booi" geopend. Doel van dit tienermoederhuis is de jonge moeder zodanig te begeleiden dat zij uiteindelijk zelfstandig voor haar kind(eren) kan zorgen in een eigen woonomgeving.

Functie-inhoud:

Als groepsleidster werk je met de jonge moeders (kwetsbare ouders), hun kind(eren) en hun familie (netwerk). Je bent als pedagogisch groepsleidster lid van het groepsleidster team van SCCP en bent tevens inzetbaar binnen de afdeling Casa Cuna (doelgroep 0 t/m max 8 jaar). Je geeft begeleiding, zorg, ondersteuning aan de jonge moeders (cliënten) en draagt er zorg voor, samen met andere disciplines en ketenpartners dat de begeleiding, het zorgproces en de behandeling van deze cliënten wordt opgestart en voortgezet. Je werkt actief samen met ketenpartners en andere betrokkenen. Je hebt een belangrijke rol in het opstellen, uitvoeren en bewaken van begeleidingsplannen en hulpverleningsplannen van de desbetreffende cliënten. De pedagogische groepsleidster ondersteunt en begeleidt de cliënt zodanig dat deze na het doorlopen van de verschillende fasen in het begeleidings- en behandelingstraject weer zelfstandig kan functioneren in wisselwerking met de naaste omgeving, de reguliere maatschappelijke voorzieningen, een opleiding en/of werk.

Profiel schets

- Je hebt een MBO-4 opleiding en/of HBO-opleiding gerelateerd aan onze doelgroep zoals pedagogiek, SPW, Social Work & Development (SW&D) en ruime werkervaring (MBO minimaal 3 jaar, HBO minimaal 2 jaar)
- Kunt je zowel mondeling als schriftelijk uitdrukken in het Nederlands, Papiamentu en Engels
- Je beschikt over basis computervaardigheden (word, outlook e.d.) en bent bereid om vervolgcursussen te volgen, en onderneemt zelf initiatief voor bijscholing en kennis uitbreiding.

#### Interne vacature

- Je hebt oog voor zorg op maat en je kunt goed samenwerken binnen een team
  - Je hebt sterke sociale vaardigheden en communicatievaardigheden
  - Je herkent jezelf in de volgende beschrijving: begaan met en betrokken bij de cliënten, visie, openheid, ontwikkelingsgericht, flexibel, lef, inhoudelijke gedrevenheid, positief ingesteld, proactief, innovatief, zelfstandig, resultaatgericht, zorgvuldig, kritisch en in staat te reflecteren op eigen handelen en het handelen van collega's.
  - Je bent bekend met Signs of Safety en de Código Code.
  - Je hebt een rijbewijs B en D of bereid om rijbewijs D te halen
  - Je wilt je inzetten voor de professionaliseringslag die gemaakt wordt binnen Stichting Casa Cuna Progreso en onderschrijft en draagt verbintenis uit.
- Bekend zijn met de sociale kaart van Aruba is een pré. Zo ook kennis van en affiniteit met de doelgroep.

#### Wat biedt SCCP

- een prettige werksfeer met zorg op maat in een professionele werkomgeving
- uitdagende functie met opleidingsmogelijkheden
- goede secundaire arbeidsvoorwaarden

#### Informatie

Voor meer informatie omtrent de vacature kan contact opgenomen worden met de directeur mevrouw Renate van Dongen via: [directie@casacuna.aw](mailto:directie@casacuna.aw).

Aanmelding:

Kandidaten voor deze vacature worden verzocht hun, met reden omklede, brief en curriculum vitae uiterlijk 8 oktober 2021 te richten aan:

Stichting Casa Cuna Progreso

t.a.v. Directeur mw. Renate van Dongen

Pos Chiquito 4

P.O. Box 733

ARUBA

e-mail: [directie@casacuna.aw](mailto:directie@casacuna.aw)

Wij hanteren een actief referentiebeleid. Geef daarom, op je CV, minimaal twee referenties op die we kunnen benaderen. Eveneens is een VOG een vereiste.

## 2 Wiel di dilanti di un truck carga cu santo a kibra net na e cruzada T na Macuarima



A drenta informe di un incidente cu a tuma lugar na e cruzada T na Macuarima riba e caminda principal, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un truck carga cu santo cu net a bay subi e cruzada e 2 wielnan di dilanti a laga bay y kibra lagando e truck blokeando e trafico. Polis a desvia e trafico mientras ayudo a bini pa alivia e situacion cu lo tuma tempo pa resolve. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## Minister Dangui Oduber

# A reuni cu CEO y management di ATA pa comparti su maneho y vision 2021-2025

Minister di Turismo Dangui Oduber a caba di huramente dialuna atardi y a cuminsa mesora cu trabounan pa sigui recuperacion di nos turismo. Di e forma aki a reuni cu CEO di ATA sra. Croes y tambe miembro di management sra. Vis riba e maneho y vision pa e siguiente 4 añanan di turismo.

Tawata hopi importante pa riba e promer dia di trabou comparti esaki cu ATA pa por percura pa e maneho aki wordo hecuta pa ATA pa e siguiente periodo di gobernacion. Durante e encuentro aki, e minister a comparti cu ATA unda e kier mira turismo. Minister Oduber a informa cu e lo kier percura pa sigui atrae turistanan affluente, turistanan cu tin un entrada anual di minimo \$150.000. E enfoka lo ta dirigi riba e asina yama "high value" customer. Esun cu tin e capacidad pa gasta den nos economia. E vision di crecemento

ta dirigi riba low volume high impact.

Minister Oduber a splica cu kier sigui mira desaroyonan pero desaroyonan chikito, brand names y cu tin menos impacto riba nos naturalesa y capacidad di carga. Aruba ta den un posicion awor aki di luho den sentido, ta keda na nos cual desaroyo nos kier, cua brand nos kier y cuanto camber.

Pa mantene Aruba competitivo lo tin diferente proyecto pa mehoracion di producto Aruba.

A elobra tambe den ki forman por maximalisa e entrada cu ta wordo genera pa turistanan pa pais Aruba.

E reunion aki tawata uno fructifero y minister Oduber ta cla pa sigui riba recuperacion di nos turismo. Turismo ta nos unico pilar economico y ta keda e driver principal di nos economia.



## Resumen pa awe di casonan di COVID-19 na Aruba

21 september 2021. Segun resumen di awe 19 persona a recupera y un total di 25 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 3 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 10%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 271 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 159. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 31 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 12% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 22 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 7 persona, riba piso general tin 13 persona y na Colombia tin actualmente 23 persona den Cuido Intensivo.

### ULTIMO INFORMACION

#### Casonan di Corona Virus na Aruba 21 di September 2021

| 21/9/2021           | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---------------------|-------|-----------|--------------|
| <b>Casonan Nobo</b> | 25    | 22        | 3            |
| Activo              | 271   | 234       | 37           |
| <b>Recupera</b>     | 14875 | 13532     | 1343         |
| Positivo            | 15305 | 13922     | 1383         |
| <b>Morto</b>        | 159   | 156       | 3            |



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PA GABINETE WEVER-CROES II, TRECE TRANKILIDAD TA UN PRIORIDAD

“Pabien Aruba cu un gobierno nobo. Un dia hopi especial, un dia nobo, pa mi personal, un dia cu hopi emocion pasobra con cu bay bin ta trabounan hopi duro y grandi nos a haci pa nos a yega asina leu. Un periodo di formacion cu tabata hopi intensivo y cu a tuma hopi tempo aparte di tur e retonan di tur dia. Pa nos yega na e momento pa huramenta ta algo hopi bunita. Pa mi mes cierto momento ora mi ta wak mi coleganan nobo huramenta ta drenta mi un sentimento manera di mama. Mi ta resa pa tur cos bay bon y mi tey pa guia nan tambe y tambe e coleganan cu ta haciendo esaki un biaha mas”, tawata e palabranan expresa di Prome Minister Evelyn Wever-Croes despues di a huramenta dialuna atardi.

Prome Minister a enfatisa cu trece trankilidad den nos pueblo na unda mester trece trankilidad ta un prioridad pa Gabinete Wever-Croes II.

Enseñansa den e ultimo tempo tawata un area cu a trece poco turbulencia den nos comunidad y cu esaki, a trece preocupacion y intrankilidad. Cu e minister di enseñansa



nobo, lo trece tambe un maneho nobo pa crea confiansa den e area aki. Educacion ta importante pa forma sociedadnan miho y fuerte. Exito den desaroyo di nos futuro generacion ta mara na e trankilidad den enseñansa di nos pais. Gabinete Wever-Croes ta compromete cu esaki.

Riba e tereno di maneho di Covid, Gabinete Wever-Croes II lo continua cu e trabounan cu a bin ta haci desde principio y lo sigui cu e maneho pa

trece trankilidad cu mas conscientisacion pa asina cada biaha cu cifranan subi, Aruba no shutdown pa despues nan baha ta habri bek. Esaki sigur, segun Prome Minister, no ta un sistema cu nos por continua cu n'e. Gobierno ta studiando y considerando tambe otro modelonan pa wak con pa atende cu esaki na un forma diferente.

Trece trankilidad pa tur hende por enfoca riba nan rol den hiba Aruba padilanti. Un cos cu Gobierno lo traha mas riba dje tambe ta trece tur hende hunto. Aruba ta enfrentando retonan grandi. Nos no a sali for di e pandemia ainda y esey ta pone cu hunto nos mester haci'e. Gobierno no por haci'e su so, Prome Minister a enfatisa. Nos mester di sector publico, di sector priva, di Parlamento, di coalicion y di oposicion. Aruba mester di tur hende aworaki pa nos por bay padilanti.

“Awor cu Aruba tin un gobierno atrobe, pueblo di Aruba por ta sigur cu nos lo traha dia den y dia afo pa nos por trece e trankilidad cu lo hiba nos na progreso

y bienestar cu mester trece bek. Aruba ta pasando den retonan grandi. E pandemia a dal henter mundo duro pero aki na Aruba nos ta enfrenta tur reto manera nos a yega di enfrenta caba.

Nos por enfrenta esaki si nos uni. Ban haci'e pasobra nos ta stima Aruba, nos ta stima nos famia y nos ta stima nos mes. Hunto nos ta logra”, Prome Minister a enfatisa.

## ANUNCIO

SETAR ta informa cu lo tin trabounan di mantencion riba **diahuebs 23 di september 2021 di 7:30 am pa 4:00 pm.**

Bario afecta lo ta:

- Caya Frere Tarcisius (un parti)
- Caya Frere Paulino (un parti)
- Caya Frere Stanislas (un parti)
- Caya Frere Casper (un parti)
- Caya Frere Fredericus (un parti)
- Caya Frere Gerardo (un parti)

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.



## Pa abona na SOLO DI PUEBLO

**Yama**

**585 9500**

**of manda nos un**

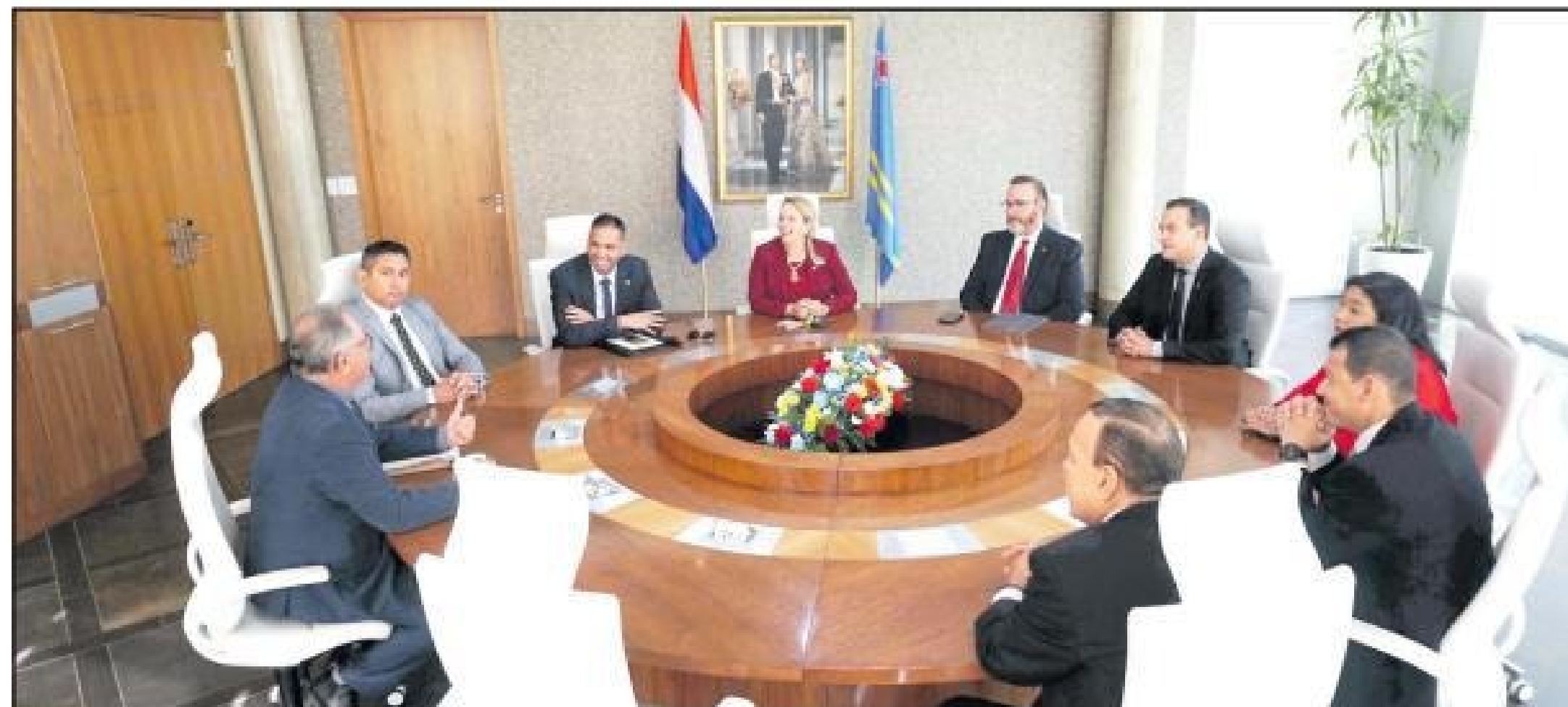
**e-mail na**

**solodipueblo@gmail.com**





# Gobierno di Aruba: BESTUURSKANTOOR A WORDO BENDICIONA PA PASTOOR ANDRES MACOVIEC



Dia despues di huramentacion di Ministernan pa Gabinete Wever-Croes II, a haya bishita di Pastoor Andres Macoviec pa duna bendicion na cada Minister y Bestuurskantoor en general. Esaki den tur sentido tabata un dia bendiciona pa Gabinete Wever-Croes II siendo e prome dia di trabou oficial di Gabinete Wever-Croes II. Prome cu mandatarionan a drenta den nan respectivo oficinanan den Bestuurskantoor, nan a haya bendicion di Pastoor Andres Macoviec dilanti di e edificio pa ricibi tambe e bendicion y guia di Dios pa nan cumpli cu nan trabou debidamente y pone Aruba na prome luga.

Hunto cu Pastoor Andres Macoviec, e mandatarionan a drenta Bestuurskantoor. Henter e edificio y cada oficina y espacio a wordo bendiciona mientras Pastoor tabata resa pa e bienestar y

proteccion di Gobierno y pueblo di Aruba.

Pastoor Andres Macoviec a desea Gabinete Wever-Croes II hopi sabiduria, elocuencia y comprendemento spiritual

pa goberna nos pais y forsa pa enfrenta tur cos cu hopi pasenshi. Pastoor a encurasha e ministernan pa keda uni pa asina hunto tuma e miho decisionnan pa miho desaroyo di nos pais.





Minister Dangui Oduber

# A comparti maneho di ministerio di turismo pa cu APA cu CEO di APA



– Den cuadro di e termino nobo di Gabinete Wever-Croes 2 dialuna atardi Minister di Turismo sr. Dangui Oduber a reuni cu e CEO di APA sr. Marc Figaroa. Esaki ta pa cuminsa mesora cu trabounan pa sigui recuperacion di nos Turismo y comparti e manehoy vision caminda cu e minister kier mira APA den siguiente 4 añanan di gobernacion. Minister Oduber a duna di conoce cu Aruba Ports Authority ta un di e entidadnan cu tin e potencial di mas grandi pa locual ta desaroyo economico di nos pais. Ta hopi importante pa menciona cu APA ta encarga cu e proyecto di “Port City” cu tin un inversion di 500 miyon dollar cu ta wordo financia pa sector priva. E mandatario a sigui bisa cu e proyecto di “Port City” ta un proyecto cu den Gabinete Wever-Croes 1 a traha extensamente iba dje caminda a reuni cu diferente “stakeholders”, a reuni tambe cu e comision fijo di turismo

di Parlamento y a presenta e proyecto na comunidad y gremionan. E proyecto aki sigur lo bay crea oportunidadnan nobo, lo bay crea cuponan di trabou y lo bay trece mas placa pa e caha di Gobierno.

Pesey minister Dangui Oduber ta convenci cu e proyecto aki lo bira e proyecto pa futuro di pais Aruba. pa es motibo e proyecto aki tin e prioridad serca e mandatario pa e wordo ehecuta y cuminsa mesora. Minister Oduber ta contento cu gerencia di APA cu ministerio di turismo ta riba e mesun liña di pensamiento. E mandatario a sigui bisa cu ainda falta cooperacion for di ministerio di infraestructura den e caso aki DIP tin algun trabou aina cu mester wordo haci. E mandatario ta confia cu minister engarga cu infraestructura cu ta nos Prome Minister lo duna tur cooperacion necesario pa e proyecto aki wordo ehecuta. Minister Oduber e bisa cu pa e ultimo añanan



e cooperacion entre DIP y ministerio di turismo no a cana manera mester ta pero e ta sigur cu e Gobernacion aki si cosnan lo cana bon.

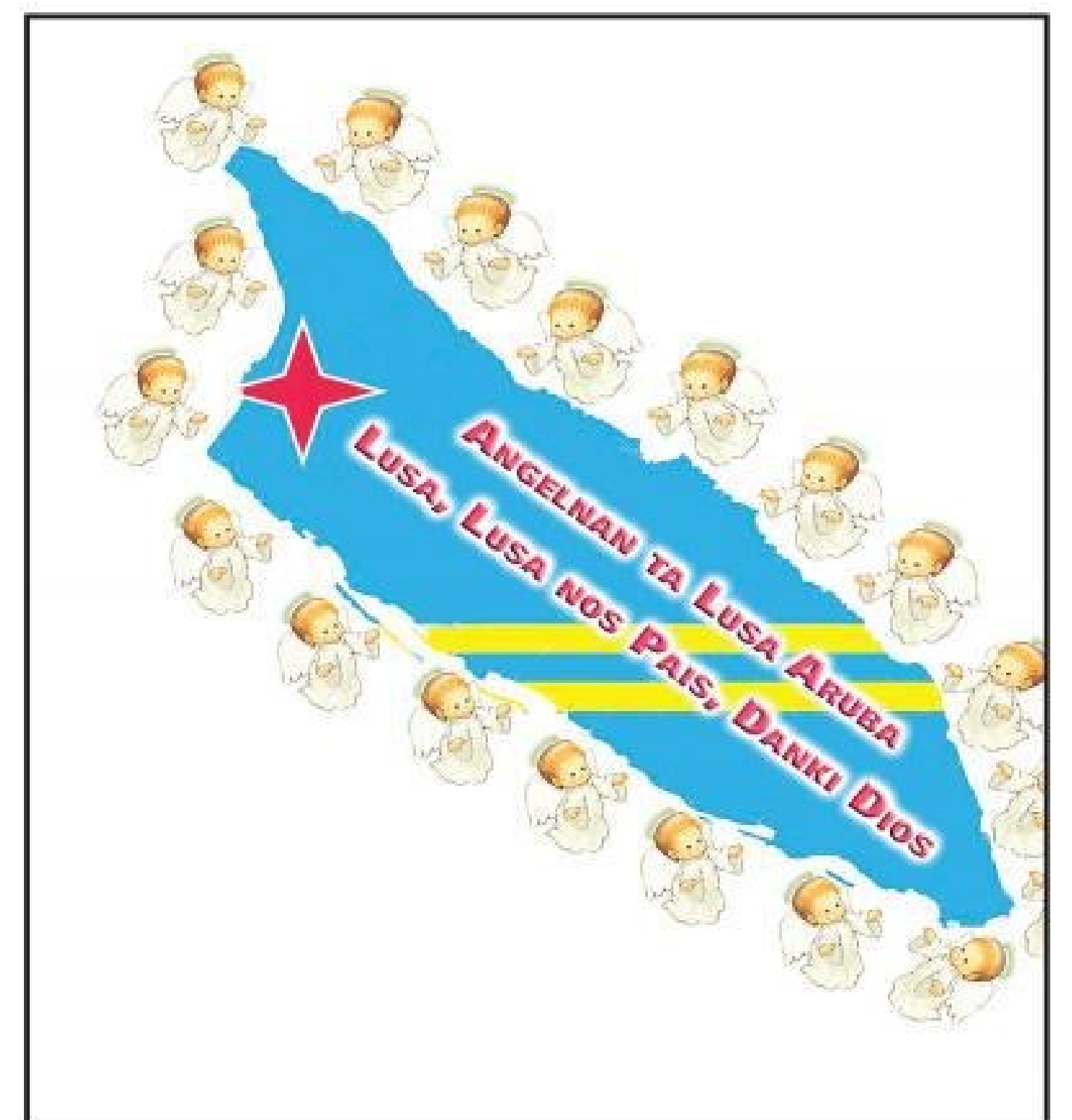
Otro aspecto cu tambe ta importante pa APA ta e cantidad di bishitantenan cu Aruba ta ricibi for di barco crusero. Esaki ta forma un parti instrumental di nos turismo, turismo crusero ta genera entrada pa APA como tambe pa e taxistanan, tour operators, restaurantnan y tiendanan. E mandataio a splica cu turismo crusero tin un impacto grandi riba nos economia y den cuadro di esaki e mandatario kier mira e cifranan yega na e nivel di aña 2019.

Banda di esaki a discuti oportunidadnan nobo, esaki riba e tereno di APA na e waf di Barcadera. Aki lo bay diversifica nos economia door di haci esaki un centro di distribuimento. Segun e mandatario ya caba a hiba discucion riba esaki, awor den e periodo nobo di gobernacion lo bay dedica mas tempo riba esaki. Tambe e

mandatario a menciona cu tin servicio maritimo cu por wordo haci riba e terenonan di APA. Minister Oduber ta mira APA cu un potencial enorme, e ta instrumental pa tur e desaroyonan economico cu ta na caminda.

E reunion aki tawata uno fructifero y a palabra cu den e proximo simannan APA lo bay presenta pa prome biaha den historia un masterplan y esaki ta den bon cooperacion cu

ministerio di turismo. Minister Dangui Oduber ta hopi satisfecho CEO di APA a menciona cu tin un masterplan. Asina cu APA ta cla pa presenta esaki na Board di APA conhuntamente cu ministerio por percura pa ehecucion di e masterplan. Minister ta segura cu APA tin un futuro briyante y su persona ta contento cu e relacion di trabou y ta satisfecho con APA ta wordo maneha.





# Webinar “Tax Time” organisa door di IDEA cu colaboracion di DIMP tabata hopi interesante



- IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) cu colaboracion di Departamento di Impuesto (DIMP) a organisa un webinar: “Tax Time” 15 september 2021.

E oradornan di (DIMP) tabata sra. Johrainne Lacle- Giron, sra. Lisandra Lacle y sra. Ruthline Webb y nan a presenta e siguiente topiconan:

- Inkomstenbelasting vs Winstbelasting;
- BBO/BAVP/BAZV;
- Loonbelasting y primanan social;
- Verzamelloonstaat y Verzamelstaat opgaaf derden;
- Reglanan nobo Fiscal y Kleineondernemingsregeling “KOR”.

Despues di e presentacion e oradornan di DIMP a contesta tur e preguntanan cu bin di parti di e participantenan. E contestanan ricibi tabata satisfactorio.

E webinar aki a tuma luga via e plataforma digital di Microsoft Teams y a haya un participacion di en total 60 persona. IDEA ta sumamente contento cu e contenido di e webinar y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan na final di e webinar y via email. E webinar aki tabata sigur hopi informativo.



IDEA su eventonan sa ta gratis y ta dedica na SME's (Small & Medium Enterprises) y tur cu kier cuminsa un negoshi y cu kier educanan mes riba diferente topico comercial.

Un danki na tur e participantenan y un danki special na e presentadonan di

Departamento di Impuesto cu a compartinan experticio cu tur esnan cu a join e webinar.

Sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba pa haya mas informacion tocante nos webinar y otro actividadnan.





# Recherchenan a confisca un Nissan March relaciona cu un investigacion andando



Diamars mainta  
recherchenan di Sanicolas  
a acudi na Mabon Kavel  
pa asina confisca un  
Nissan March blauw cla

cual ta esencial pa un  
investigacion cu autoridad  
ta conduciendo y manera  
por informa di esaki lo  
laga sa.

# TOP MORNING SHOW

*Julisa* ARENDS HOEVERTSZ

**Top 95 FM**

**MONDAY TO FRIDAY  
9AM - 12PM**

[WWW.TOP95FM.AW](http://WWW.TOP95FM.AW)  
[WWW.FACEBOOK.COM/TOP95FM](https://WWW.FACEBOOK.COM/TOP95FM)





## Minister Dangui Oduber

# Cla pa sigui traha y sirbi pais Aruba na e mihor forma posibel



Pami Ta un honor grandisimo pa por logra haya e oportunidad un biaha mas pa sirbi mi pais como minister di turismo y salubridad publico pa un di dos periodo. Minister Dangui Oduber cu acaba di huramente como minister di Gabinete Wever Croes 2 como minister di turismo y salubridad publico y ta sinti sigur un emocion grandi pa por sigui contribui y sirbi pais Aruba cu tur e talentonan cu nos creador a dune.

E ultimo 2 anjanan tawata e anjanan di mas dificil den historia di nos pais. Nos pais mescos cu tur otro pais den mundo mester a maneja e pandemia di Covid-19 cu keto bai tey presente ainda na Aruba. No

obstante e situacion hopi dificil gobierno di Aruba a haci tur loke tawata den su alcance pa purba maneja e crisis na un mihor forma posibel. Pueblo di Aruba a bai urna electoral dia 25 juni 2021 pa scohe su gobierno nobo. Partido MEP a resulta e ganador di e eleccion 2021 y na mes momento e partido di mas grandi di Aruba cu 9 asiento. E eleccion a vota pa un coalicion y despues di un proceso habri, serio y transparente partidonan MEP y Raiz a yega na un acuerdo di gobernacion pa forma e siguiente gobierno, Gabinete Wever Croes 2.

E gobierno nobo aki lo bai percura pa tin tranquilidad, estabilidad y mas importante progreso pa cada ciudadano. Nos



ta sinti nos mes yama pa pais Aruba progresar.

Nos tin un gobierno solido cu ta comprometi pa percura pa nos recupera nos turismo, recupera nos economia, diversifica nos economia y crea un bon balansa entre desaroyo y naturalesa. Mi ta agradecido y contento di por forma parti di e coalicion aki. Agradecido na nos creador, na cada un di mi votadornan, mi sostendornan, mi amigonan y famianan pa por haya e oportunidad aki un biaha mas.

Nos ta keda comprometi pa sigui traha duro tur dia pa por sirbi nos pais. Nos maneho y vision lo ta dirigi pa saca Aruba for di e crisis creando oportunidadnan nobo.

Aruba ta mi isla, e isla cu nos lo traha duro pe y E gobierno nobo aki lo tey pa sirbi pueblo na e mihor forma posibel.

Danki Aruba pa boso sosten y cu nos creador por guia nos y duna nos e inspiracion pa progreso di nos pais.



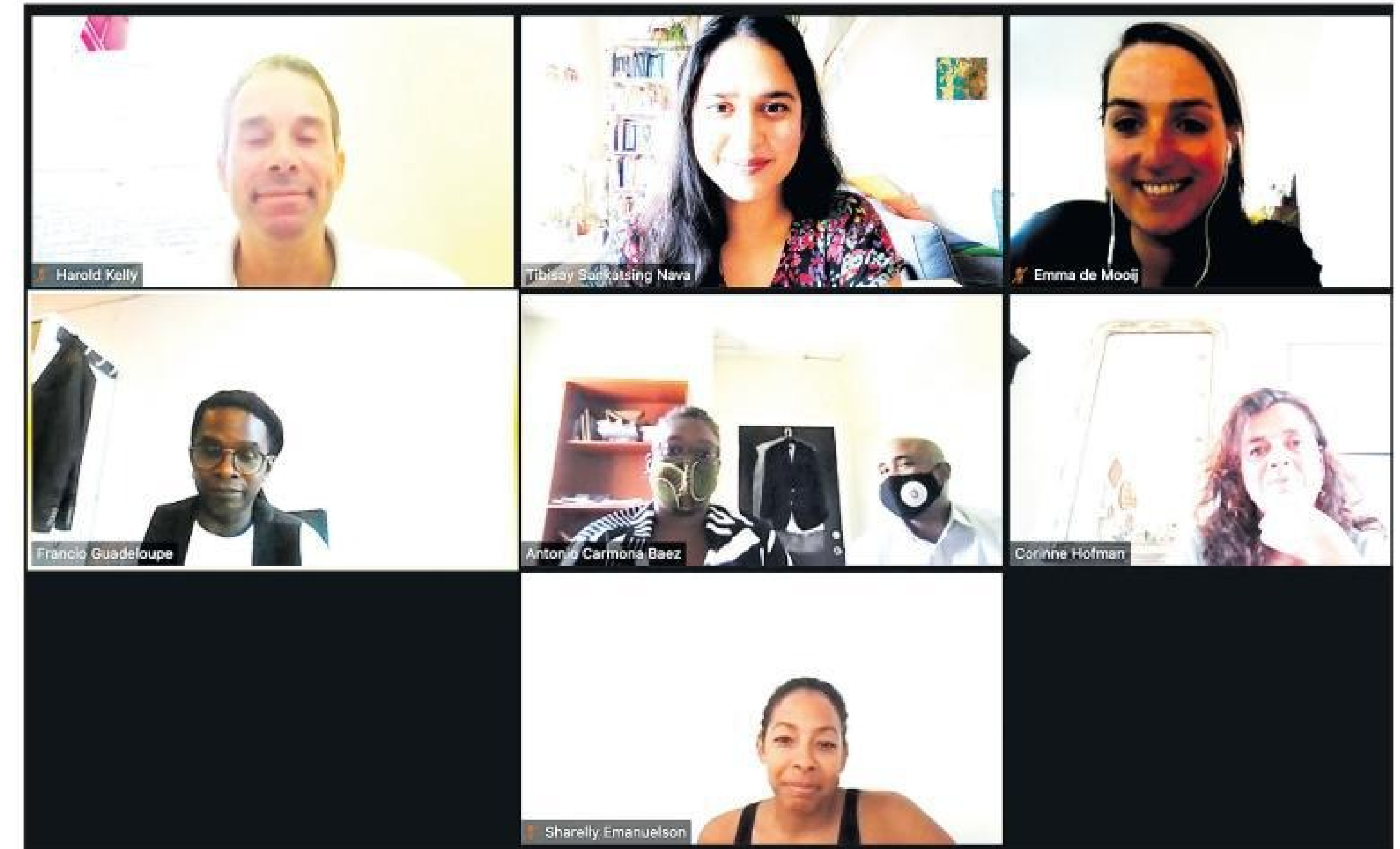


# MANA un di e binti organisacion cu a participa na e prome reunion di 'stakeholders' di Island(er)s at the Helm

Dia 14 di september ultimo, e programa di investigacion "Islanan/Isleñonan na Timon", a tene su prome encuentro 'online' cu partnernan social y otro 'stakeholder' den Reino Hulandes. Esaki ta e comienso formal di un colaboracion di cinco aña cu ta trece investigadornan y partnernan social hunto pa usa practicanan di conocimiento tecnico, tradicional y contemporario pa studia adaptacionnan na cambionan climatologico. Trahando hunto, e programa menciona lo co-crea solucionnan sostenibel y inclusivo pa adaptacion social na retonan climatologico den Caribe (Hulandes).

E trinta participantenan cu ta representa un diversidad di organisacion di e seis islanan den Caribe Hulandes a intercambia idea pa colaboracion. Nan a enfatisa e importancia pa considera practicanan di arquitektura tradicional, e impacto di catastrofe climatologico riba salud mental, e rol di muchanan y pa involucra comunidad den diseño di investigacion. Metanan di e colaboracion ta pa hasi e investigacionnan hunto cu e isleñonan y pa e proyecto fortalece e infraestructura di conocimiento den Caribe Hulandes. Pesey ta traha mas tanto cu persona cu rais den Caribe (Hulandes). E speransa ta cu e colaboracion intensivo lo conduci na iniciativanan pa desaroyo comunitario y coherencia social entre organisacionan (no) gubernamental, y e resto di sociedad civil. Un otro resultado lo por ta fortifica e realisacion di e importancia di adaptacion relaciona cu cambionan climatologico.

Miembronan mas nobo di e ekipo di investigacion a presenta nan proyecto pa obtene un PhD. Harold Kelly, di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), a presenta su investigacion arkeologico riba adaptacionnan social di retonan



climatologico y habitacion den Caribe. Harold a splica cu e lo investiga con desde e prome habitantenan te awendia, personanan a adapta na situacionnan nobo di naturalesa y cambionan climatologico y con esaki a afecta nan bida diario. Secura, horcan, inundacion y tsunami ta afecta unda hende ta ubica y con nan ta yega na awa y cuminda. E enfoke di su investigacion ta riba Caribe Hulandes, y lo cuminsa na Aruba, e isla mas seco den Caribe. Harold lo colecta entre otro dato for di investigacion di sitionan arkeologico, di excavacionnan y e lo analisa informacion existente. Su investigacion lo identifica e registro arkeologico, cual lo hunga un rol den e proyecto 'Island(er)s at the Helm' pa contribui na desaroyo di solucionnan inovativo y sostenibel contra e cambio climatologico di awendia y den futuro.

Na Universidad di Sint Maarten Lysanne Charles lo traha riba un plan pa co-crea un mapa di maneho y strategia pa Sint Maarten, Saba y Statia. Sharelly Emanuelson a conta di su proyecto tocante disasternan

di naturalesa y tempo liber den Caribe Hulandes, riba cual investigacion e lo traha na KITLV-Hulanda.

E programa di investigacion a cuminsa e luna aki cu un ekipo transdisciplinario cu ta consisti di lider di e programa Dr. Francio Guadeloupe (University of Amsterdam/KITLV), co-aplicantenan Prof. dr. Corinne L. Hofman (Leiden University/KITLV) y Dr. Antonio Carmona Báez (University of St. Martin); candidatonan PhD Lysanne Charles, Sharelly Emanuelson y Harold Kelly; coordinador di comunicacion científico y participacion comunitario Tibisay Sankatsing Nava y manager di proyecto Emma de Mooij. Na januari 2022, 6 investigador postdoctorado lo uni na e programa di investigacion y un evento oficial pa su lansamento lo tuma luga den Caribe.

Resultadonan di e reunion teni lo ser incorpora den e diseño di investigacionnan relaciona cu Isleñonan na Timon. Esaki lo contribui pa traha colaboracionnan riba termino largo entre e investigadornan

y partnernan social riba e seis islanan na unda investigacion lo tuma luga. A clausura e prome reunion cu un invitacion habri pa partnernan social pa colabora den e programa 'Island(er)s at the Helm'.

Potret adhunto: Reunion digital di proyecto cu e ekipo principal di Isleñonan na Timon. Di ariba banda robes pa abou banda drechi: Harold Kelly, Tibisay Sankatsing Nava, Emma de Mooij, Francio Guadeloupe, Lysanne Charles y Antonio Carmona Báez, Corinne Hofman y Sharelly Emanuelson.





# Melony a haci uzo di su derecho y a hiba e ultimo palabra, hopi emocional

Diamars merdia durante tratamento di e caso Ibis den Corte, Melony den su derecho di ultimo palabra, a expresa na Hof cu e no ta sinti su mes mucho bon. Un Melony hopi emocional a expresa, cu e la mira e estatua di Husticia cu e no tabata tin confianza aden. Pero awor e ta sinti hopi rabia y tristeza, durante 4 aña y mey e ta sufriendo.

E la presenta cu su anotacionnan pa duna su ultimo palabranan den Corte. Melony a bisa cu ta prome biaha cu e ta para den un caso penal. E la bisa cu e ta para pa defende su nomber, pa asina e por sigui como un comerciante hoben. E ta puntra su mes ta con leu Ministerio Publico tin cu bay den bo bida. Tur esaki door di un informante fantasma, cu te riba e dia di awe no ta conoci, e informante cu a hincami den e caso aki.

Melony a sigui expresa su mes den corte bisando, cu nunca e la bringa riba caya of a yega di menaza hende. E ta puntra su mes si realmente e informante cu a hink'e den e caso aki ta existi! Tambe e ta puntra si ta ok pa Ministerio Publico sconde declaracionnan cu no ta combinan. E dos



personanan importante den e caso aki no tey. E informante y e empleado di Melony cu a wordo interroga y su declaracion a desaparece tambe.

Melony a sigui bisa cu nan a bay cu grabacionnan cu nan no a usa, nan a drenta 2 biaha den su cas, nan a pone aparatonan den cas y a persigui su persona y su yiunan. Pa e motibo aki e no ta confia Ministerio Publico y ni Husticia na Aruba. E ta contento di a haya un chens di por expresa su mes. E tabata wordo acusa di a laba 209 mil florin. Mi mester a bringa contra un grupo asina poderoso y siman

pasa den 1 minuut a reduci e 209 mil florin cu 100 mil florin. Melony a sigui bisando cu tur cos ta sosode na su debido momento, awor e la haya expertonan financiero cu a demostra cu e no a laba placa.

Melony "Ami a apela apesar cu Ministerio Publico no a sigui persiguimi, mi no por acepta un castigo di 240 ora di trabou comunitario, pasobra mi ta inocente". Mi ta traha duro y apesar di e pandemia, mi a logra bin cu un negoshi den cual hende ta confiame pa busca cosnan pa nan. E persona cu Ministerio

Publico kier pint'e di casa di un Minister, ta un muher orguyoso y trahado.

Segun Melony, prome cu e la conoce Paul Croes e tabata tin dos business. E la sigui bisa den corte cu e ta bin di un famia, di un mama independiente y pesey semper e la percura pa traha duro y no depende riba su casa. Segun Melony su situacion di salud no ta bon y no ta bisa hende ora e ta malo. E tin berguenza pa ta conta esaki na Hof. E la sigui expresa su mes den corte bisando cu tur e ideanan cu e tin pa negoshi, banco

a paranan, esaki door di e speculacion di Ministerio Publico. Melony a sigui bisa cu e ta conta cu e apoyo di su mama y su famia. Su dos yiunan a sufri ora cu polis a drenta nan cas, na momento cu tur hende tabata drumi. Su dos yiunan a keda afecta y awendia tur dos mucha ta malo. Su yiunan a keda traumatiza pa loke nan a biba na momento cu polis arma a drenta nan cas.

Hof a cera tratamento di e caso IBIS y a bisa cu 12 di october pa 1'or y mey via video conference lo dicta sentencia.





# Seyo Nacional di Artesania ta enrikece nos artesanía local y industria creativo

Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta invita artesanonan pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional di Artesania ainda.

Dia 1 di October 2021 lo tuma luga e siguiente evaluacion pa e aña aki, caminda e comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterionan necesario relaciona cu e producto pa bini na remarca pa e Seyo Nacional di Artesania Aruba.

Ta haci un yamada na e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo pa mas tarda dia 29 di September 2021 prome cu merdia na DCA.

E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba cual por cierto a muda pa John F. Kennedy Educational Center cu ta keda na Stadionweg # 37, Oranjestad Aruba, (retonde banda di Cas di Cultura).

P'esaki mester \*yena e formulario di aplicacion, \*mester trece un identificacion valido, \*un pasfoto, \*como tambe un comprobante di adres.

Pa mas informacion relaciona cu e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por favor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185 of email [seyoaruba@cultura.aw](mailto:seyoaruba@cultura.aw)

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Artesania Aruba ta:

- Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo).
- Autentico, Diseño Original.
- Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
- Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
- E producto mester ta traha na Aruba.
- Grado di uzo di material local.
- Grado cu e producto ta refleha



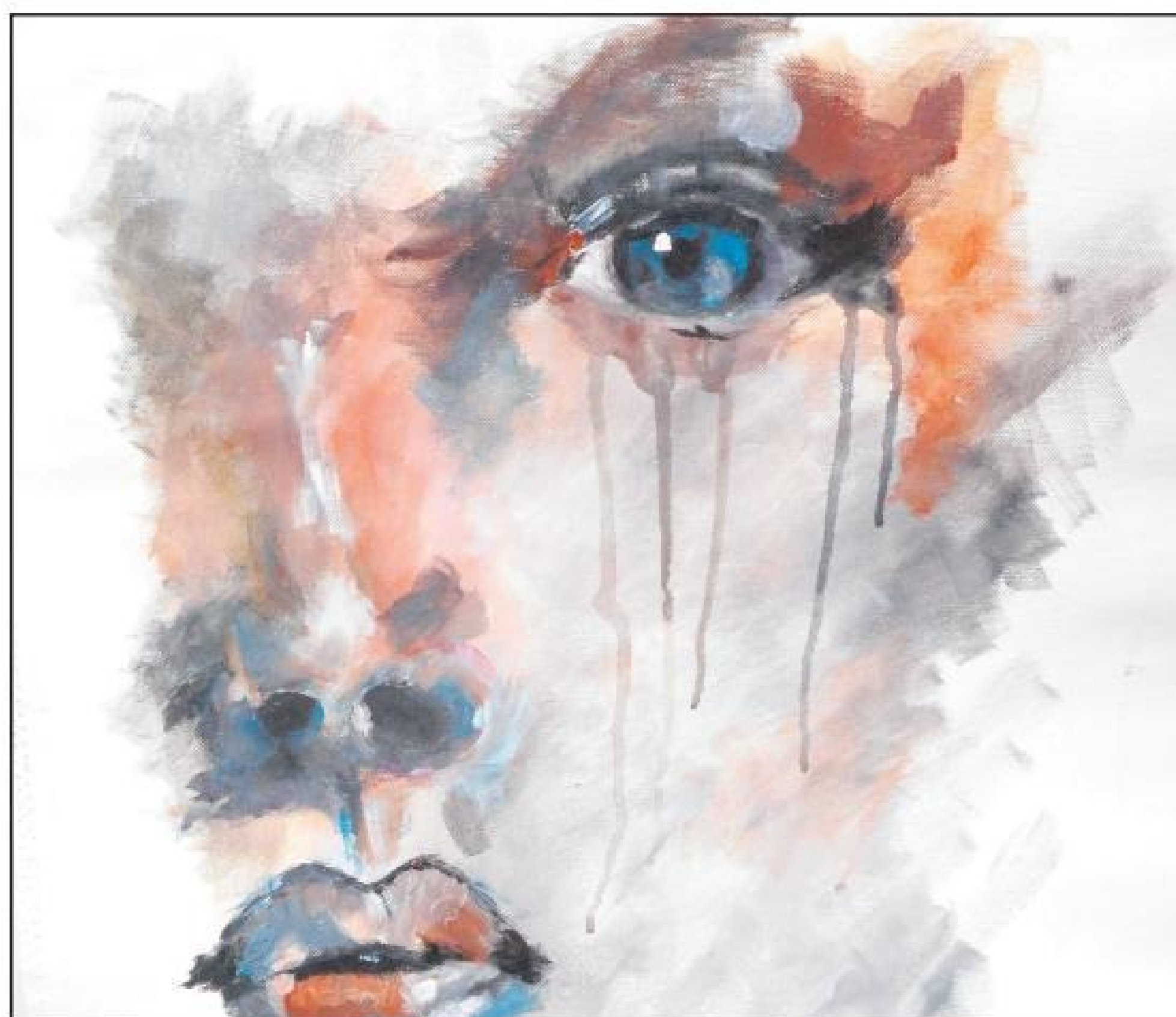
tecnicanan di artesanía tradicional.

Artesania ta un arte caminda cu creativdad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece y contribui na nos produccionan artesanal local. Y aporta nos industria creativo.

Ta danki na nos artesanonan cu mas y mas nos tin obranan artistico local y di Aruba mes.

Cultura nos mester bib'e.

DCA, 21 September 2021  
Seyo Nacional di Artesania







## NA MORGENSTER MAMA DEN CUARENTENA A BAY TRAHA LAGANDO 4 MUCHA MENOR DI EDAD NAN SO NA CAS



A drenta informe di cu tin 4 mucha nan so na un cas na Morgenster, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e Taskforce di D.V.G. a pasa controla un dama cual ta den cuarentena na su cas na Morgenster pero na nan yegada nan no a haya e dama pero si 4 mucha menor di edad cual esun

mayor ta di 12 aña cu a keda encarga na e cas. Polis mes a comproba cu esey ta e caso pero no por haci mucho den e caso aki ya cu normalmente nan lo a sera e cas y bay cu muchanan warda di polis pero como e mama ta den cuarentena polis no kier expone nan ni otro coleganan na mas peliger pero a bay avisa slachtofferhulp di e caso aki.

**HOTLINE**

**SOLO** Di Pueblo

**744-0444**

**CAPT'E Y MAND'E**

**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama 585 9500**  
of manda nos un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den bo port'i cas



# Bunita Bos di KiNiKi Festival 2021



Den Cas di Cultura a tuma  
luga e final di mini-meren-  
gue BOS DI KiNiKi 2021. E  
atardi yena cu color- y tal-  
entonan infantil y hubenil  
a trece composicionnan  
nobo bailabel na Papi-

mento y a ser conduci pa  
Addonsito Croes y George  
Winterdaal. E cantante  
Rodrick "Rocco" Fran-  
ken a ricibi cu basta emo-  
cion su trofeo ricibiendo e  
aplausu fuerte y largo cu su

publico a brind'e. Su pal-  
abranan tawata pa Aruba  
nunca stop di stimula nos  
chikitonan den e arte cu  
nan ta gusta! E cuerpo di  
hurado tawata Suriany de  
Mey, Joanna Maya, Rajiv

Landaeta y Sandra van der  
Linden como presidente di  
hurado. Ganadonan a re-  
sulta:  
Categoria A  
Hailey Koolman cu e can-  
tica "Pret'i wowo".

Categoria B  
Tizianne Kelly cu e cantica  
"Man de man".  
Segundo luga John Paul

CONTINUA PAG. 19



# Bunita Bos di KiNiKi Festival 2021

CONTINUACION PAG. 18

Rapista cu “Kere den bo mes”.

Categoria C

Yetzenia Martines cu e cantica “Dios su plan”.

Miho trahe: Loany Ho Sing Loi

Premio amistad: Esmee Flanegien

Cantante popular: Yetzenia Martines

E comision organizado consistiendo di Addonsito Croes, George Winterdaal, Dylan Fingal y Miecey Gravenhorst ta gradici tur mayor, e publico presente, Prensa di Aruba, cada cas comercial, tur hurado, Cas di Cultura, cada artista invita y cada curazon chikito cu a participa. Pabien tur compositor y areglista cu a haci nos festival, exitoso. Masha danki tur patronisado: GLITZ Casino, DCA, SETAR NV, PLAYA LINDA BEACH RESORT, KFC, Burger King, Caribbean Cinemas Paseo Herencia, Muchanan Sabi, the Art of Engraving, Zion & Xamarah Anthonij, Cas Princesa Aruba, GLW, KeKe, Cabayero Barber-

shop, Lucky Store, Super Shopping, Wall Paintings Aruba, Click Print, Martijn Trading, Popular Agencies, Compra NV, EZ Party Sollutions y PRENSA di Aruba!







# Higra vet, e enfermedad silencioso cu por deriva na cancer

Diasabra cu a pasa tabata Dia Internacional contra Hepatitis y Hepatitis ta un malesa di higra cu tin diferente tipo y gravedad. Fuera di Hepatitis, tin varios otro dolencia cu ta relaciona cu nos higra y ta pa e motibo aki nos ta trece algun tips pa bo informacion.

## Kico ta higra

Higra ta un di e organonan di mas importante di e curpa humano. Entre su multiple funcionnan ta destaca e metabolisacion di vet durante digestion di alimento den e organismo y e eliminacion di toxina.

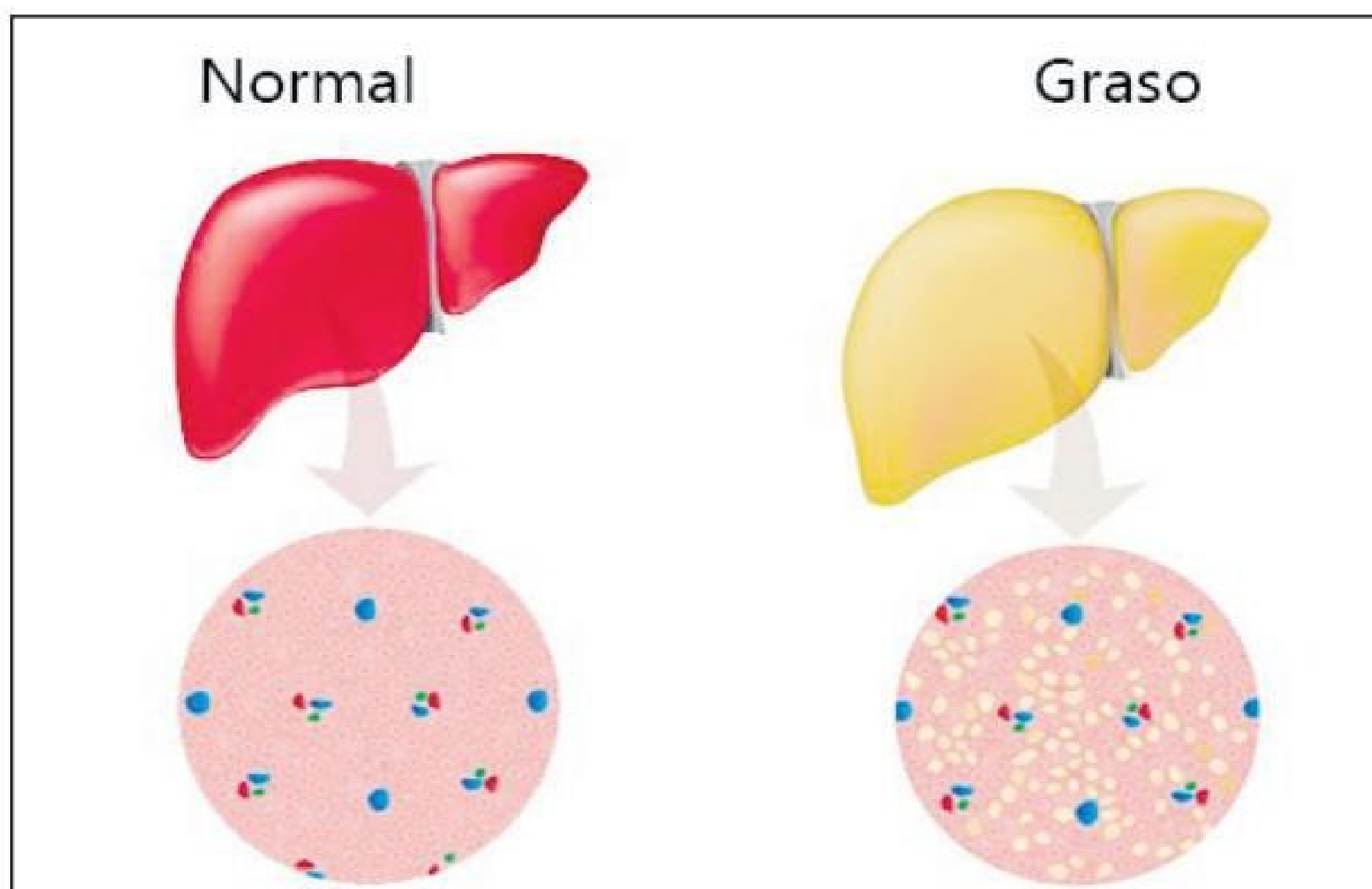
Ora cu e higra no ta funciona corectamente, e no por procesa por completo e vetnan y ta cuminsa acumula nan, dunando como resultaod higra vet of na Spaño Higado Graso of Esteatosis.

E higra vet ta un enfermedad hepatico caracteriza pa e acumulacion di acidonan graso y trigliceride den e celnan hepatico. Por bisa cu e ta un enfermedad "silencioso", ya cu e por ta asintomatico, cu tin un diagnostico oportuno por deriva na cirrosis of cancer di higra.

## Causanan

na ora di papia di e causanan di e enfermedad aki, por bisa cu no conoce e causanan cla di un higra vet. Sin embargo, si ta conoce algun factor di riesgo:

- sobrepeso
- diabetes
- colesterol halto
- trigliceride halto
- hipertension arterial (presion halto)
- dieta no saludabel
- perdida di peso excesivamente lihe
- enfermedadnan intestinal
- Edad tambe ta considera como un factor di riesgo, teniendo mayor riesgo di padece e enfermedad aki, personanan di edad medio of mayor (aunke cu muchanan tambe por sufri



di dje)

- tratamiento cu cierto medicamentonan manera corticoide y algun remedi contra cancer.

## Tipo

Ora cu nos ta papia di e enfermedad di un higra vet, nos ta distingui dos tipo principal:

- Enfermedad di higra vet alcoholico
- Enfermedad di higra vet no alcoholico

## Higra vet no alcoholico

Esaki ta sosode ora cu e higra no por metabolisa di manera corecto na vet, provocando pa almacena den e tehidonan. Manera cu su nomber ta indica, e tipo di higra vet no ta wordo causa pa e consumo di alcohol. Ta existi dos tipo:

- Higra vet simpel: den e tipo aki tin vet den higra, pero poco of ningun inflamacion of daño den e celnan di e organo aki. Generalmente, e tipo aki no ta causa daño of complicacion den e higra.
- Esteatosis hepatico no alcoholico: den e caso aki si ta existi inflamacion y daño den e celnan hepatico. E inflamacion y daño aki por causa fibrosis of cicatrizacion di e higra.

## Higra vet alcoholico

Manera e nomber mes ta indica, e tipo di higra vet aki ta wordo causa pa un alto consumo di alcohol. Un di su funcionnan ta descomponer e alcohol ingeri pa asina elimin'e for di e organismo. Sin embargo, e proceso di descomposicion por genera substancianan cu por dañe e celnan di e higra, provoca inflamacion y debilita e defensanan natural di e curpa. P'esey, cuanto mas alcohol consumi, mas daño e ta provoca e higra.

E higra vet alcoholico ta supone e etapa mas tempran di hepatopatia alcoholico y ta wordo sigui pa hepatitis alcoholico y cirrosis.

## Sintomanan di higra vet

Frecuentemente, e enfermedad aki ta asintomatico, esey ta nifica, no ta presenta sintoma. Sin embargo, entre e sintomanan habitual di e higra vet, por haya:

- Dolor den e parti ariba drechi di e abdomen
- Malestar general
- Cansancio y fatiga cronico
- Sensacion di ta pisa
- Ictericia, aunke di manera menos habitual

Higra vet por deriva den cancer?

Higra vet, ora cu no ta trat'e ni control'e, ta representa un

di e principal factornan di riesgo y na ora di desaroya cancer di higra. Esaki ta debi cu ora cu no haci nada pa elimina e exceso di vet di higra, esaki ta sigui aumenta, loke cu por yega na compromete tanto salud di e organo como esun di e individuo.

Sin embargo, ta importante pa laga bon cla cu un factor di riesgo no ta nifica cu e persona ta bay haya e enfermedad. Generalmente, e por resulta di e combinacion di mas factor di riesgo, mescos cu e habitonan poco saludabel cu ta aumenta dicho riesgo.

Den e caso di cancer di higra, ta hopi importante pa tene cuenta di e estilo di bida di e persona, tanto e alimentacion como actividad fisico. Esaki ta debe cu un di e principal causa di higra vet ta alimentacion.

Por tanto, aunke nos no por bisa cu higra vet ta causa cancer, si ta supone un factor di riesgo importante. Otro factornan di riesgo di e cancer aki ta:

- Hepatitis: e virus cu ta causa hepatitis ta capas di infecta e higra y por deriva den cirrosis.
- Obesidad y diabetes: ambos condicion ta aumenta e cantidad di vet deposita den e higra
- Cirrosis: e daño

den e celnan hepatico ta deriva di e cicatrizacion di e tehido di e higra, considera e deterioro mas agudo di e organo aki.

- Genero y edad: e enfermedad aki ta ataca hopi mas biaha personanan mayor di 65 aña, siendo hende homber mas propenso pa padece'e.

- Factornan ambiental: entre loke ta haya na exposicion di substancianan toxico of e consumo di alimentonan rico den toxina.

## Diagnostico

Debi cu hopi biaha ta trata di un enfermedad asintomatico, no ta facil diagnostica higra vet. En general, ta sospecha cu un individuo tin e enfermedad aki, si ta obtene resultadonan anormal den pruebanan realisa pa otro rasonnan. Algun di e pruebanan haci pa detecta higra vet ta:

- Analisis di sanger pa evalua nivelnan di transaminasa y bilirubina.
- Ecografia pa determina e briyo di e higra: mas e briya mas dañe ta.
- Biopsia hepatico: ta necesario pa sa e grado di padecimento den cual e higra ta aden.

## Tratamento












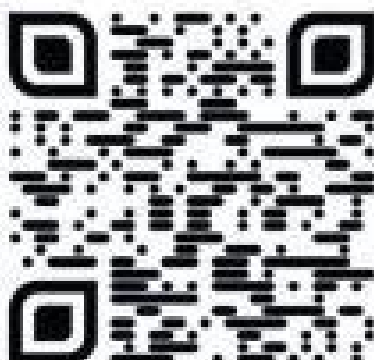

E higra vet por trata y cura cu relativa facilidad. En general, e prome indicacion ta perde peso. P'esey, un combinacion di alimentacion saludabel y ehercicio regular ta clave. Aunke tin cu tene na cuenta cu e bahada di peso no mester ta di golpi.

Tambe ta fundamental elimina cualkier medicamento cu ta incide den e enfermedad, manera con pa elimina e consumo di cualkier tipo di bebida alcoholico. Por ultimo, a establece cu consumi vitamina E y tiazolidinediona (substancial emplea pa trata diabetes), tin un efecto positivo den e tratamiento di e higra.
















# NUMBER SOLD




Lotto Merdia  
SEPTEMBER 21


|   |  |   |  |   |  |
|---|--|---|--|---|--|
|    |  |    |  |   |  |
| Sorteo # 3333   |  | Sorteo #  |  | Joker Letter  |  |
| 5331  |  | 0 x Jackpot   |  | <b>Proximo Jackpot</b><br><b>1,100.000,-</b>  |  |
| 3497  |  | 0 x Match 4+  |  |   |  |
| 2331  |  | 0 x Match 4   |  |   |  |
|   |  | 0 x Afl. 12,00  |  |   |  |
|    |  |    |  |   |  |
| Sorteo # 3333   |  | Sorteo #  |  | Proximo Jackpot   |  |
| 0334  |  | 0 x Jackpot   |  | <b>60.000,-</b>   |  |
|   |  | 0 x Match 4   |  |   |  |
|   |  | 0 x Afl 8,00  |  |   |  |
|    |  |    |  |   |  |
| Sorteo # 1389   |  | Sorteo #  |  | Mega Ball   |  |
| 8643  |  | 0 x Jackpot   |  | <b>Proximo Jackpot</b><br><b>290.000,-</b>  |  |
|   |  | 0 x match 4   |  |   |  |
|   |  | 0 x Afl. 500,00   |  |   |  |
|   |  | 0 x Afl 50,00   |  |   |  |
|   |  | 0 x Afl 15,00   |  |   |  |
| Sorteo # 3333   |  |  |  | <b>Afl. 390.000,-</b>   |  |
| 5570  |  |  |  |   |  |
| Cancer  |  |   |  |   |  |
|  |  |  |  |  |  |
| Sorteo # 207  |  | Sorteo #  |  |   |  |
| 249   |  |   |  |   |  |
|  |  |   |  |   |  |
| X2  |  |   |  |   |  |


Lotto ANOCHI  
SEPTEMBER 20


|   |   |   |
|---|---|---|
|    |    |   |
| Sorteo # 7443   | Sorteo #  | Joker Letter  |
| 1178  | 0 x Jackpot   | Proximo Jackpot<br><b>1,100.000,-</b>   |
| 4216  | 0 x Match 4+  |   |
| 4080  | 0 x Match 4   |   |
|   | 0 x Afl. 12,00  |   |
|    |    |   |
| Sorteo # 6487   | Sorteo # 5539   | 08-10-15-18-30  |
| 8369  | 0 x Jackpot   | Proximo Jackpot   |
|   | 5 x Match 4   | <b>60.000,-</b>   |
|   | 105 x Afl. 8,00   |   |
|    |    |   |
| Sorteo # 1192   | Sorteo #  | Mega Ball   |
| 3560  | 0 x Jackpot   | Proximo Jackpot   |
|   | 0 x match 4   | <b>290.000,-</b>  |
| Sorteo # 5246   | 0 x Afl. 500,00   |   |
| 1087  | 0 x Afl. 50,00  |   |
| Cancer  | 0 x Afl. 15,00  |   |
|  |  | <b>Afl. 390.000,-</b>   |
| Sorteo # 176  |  |   |
| 142   |   |   |
|  |  |   |
| X2  | Sorteo #  |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |  |

Lotto MERDIA  
SEPTEMBER 20


|   |  |  |
|---|--|--|
|  |  |  |
| Sorteo # 3332   |  |  |
| <b>2099</b>   |  |  |
| <b>9722</b>   |  |  |
| <b>8135</b>   |  |  |
|  |  |  |
| Sorteo # 3332   |  |  |
| <b>7746</b>   |  |  |
|  |  |  |
| Sorteo # 1388   |  |  |
| <b>5992</b>   |  |  |
|  |  |  |
| Sorteo # 3332   |  |  |
| <b>0245</b>   |  |  |
| <b>Geminis</b>  |  |  |
|  |  |  |
| Sorteo # 206  |  |  |
| <b>511</b>  |  |  |
|  |  |  |
| <b>X2</b>   |  |  |


|   |                    |        |
|---|--------------------|--------|
|  |                    |        |
| Sorteo #  | Joker              | Letter |
| 0 x Jackpot   | Proximo Jackpot    |        |
| 0 x Match 4+  | <b>1.100.000,-</b> |        |
| 0 x Match 4   |                    |        |
| 0 x Afl. 12,00  |                    |        |

|   |                 |  |
|---|-----------------|--|
|  |                 |  |
| Sorteo #  | Proximo Jackpot |  |
| 0 x Jackpot   | <b>59.000,-</b> |  |
| 0 x Match 4   |                 |  |
| 0 x Afl. 8,00   |                 |  |

|   |                  |  |
|---|------------------|--|
|  |                  |  |
| Sorteo #  | Mega Ball        |  |
| 0 x Jackpot   | Proximo Jackpot  |  |
| 0 x match 4   | <b>290.000,-</b> |  |
| 0 x Afl. 500,00   |                  |  |
| 0 x Afl 50,00   |                  |  |
| 0 x Afl.15,00   |                  |  |

|   |                       |
|---|-----------------------|
|  | <b>Afl. 390.000,-</b> |
|---|-----------------------|

|   |  |  |
|---|--|--|
|  |  |  |
| Sorteo #  |  |  |
|   |  |  |
|   |  |  |
|   |  |  |

|   |
|---|
|  |
|---|



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 22 DI SEPTEMBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIAMARS 21 DI SEPTEMBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:36 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

### BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE NOORDOOST Y ZUIDOOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
HUMEDAD DISPONIBLE DEN REGION LOCAL POR PRODUCI UN AWACERO PASAJERO TE BREVE DURANTE PROXIMO 24 ORA. ESAKI PRINCIPALMENTE DURANTE ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA MODERA CU OLANAN ENTRE 3 PA 4 PIA.

AVISO/ ALERTA:  
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

### TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

TORMENTA TROPICAL PETER TABATA SITUA NA NOORDWEST DI ISLANAN Ariba. PETER TA MOVE WEST-NOORDWEST Y NO TA PELIGER PA REGION LOCAL.

TORMENTA TROPICAL ROSE TABATA SITUA NA WEST-NOORDWEST DI ISLANAN CABO VERDE Y TA MOVE DEN DIRECCION NOORDWEST. ROSE NO TA PELIGER PA AREA DI CARIBE.

UN OLA TROPICAL ZUIDWEST DI ISLANAN CABO VERDE TIN UN CHANCE GRANDI DI SIGUI DESAROYA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL DURANTE PROXIMO 2 DIA.  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 28 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM  
STA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 28

## Tur Mucha bon vacuna

Gratis y  
confidential



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal na Aruba.

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof (Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) cu ta e instancianan na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

|                           | Telephone | Whatsapp | Email                              |
|---------------------------|-----------|----------|------------------------------------|
| WGK Noord                 | 281-4514  | 594-8439 | swgk.noord@witgelekruisaruba.org   |
| WGK Dakota                | 281-4515  | 594-8476 | swgk.dakota@witgelekruisaruba.org  |
| WGK Santa Cruz            | 281-4517  | 594-8437 | swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org |
| WGK San Nicolas           | 281-4523  | 594-8443 | swgk.sannic@witgelekruisaruba.org  |
| Cuido Salud Hubenil (JGZ) | 522-4294  |          | jgz@dvg.aw                         |

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



King's & Queen's  
Barber / Salon

GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A  
TRADITIONAL SERVICE

Macuarima #57

tegen over winston baseball stadium, Sta Cruz

Give us a call

+297-743-1908







# SERVICIO Y COMPRA


**OBITUARIO**

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

## Ta buska cas pa huur

Call 5645064

## Ta buska cas pa compra



## Construction

Drecha dak, coriente, verf,  
Welder, plumbing, metsla,  
Carpinte y hasi cura limpi

Yama 560-8568

**SCEPTIC TANK**  
(7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

## TA HUUR

Apartamento  
Muebla na  
Bakval

Afl 775.00

Yama:

740-5370

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500

## FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE

### Chevrolet Equinox 2017

50km top condishon  
mesco nobo na  
mitad di prijs 40 mil fls

**call 5694343**

for test drive




## CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500





# SELECCION DI HULANDA CAMPEON DI EUROPA DEN BASEBALL



Recientemente a tuma lugar weganan di baseball Copa Europa na Italia unda cu seleccion di Hulanda a hunga y a logra yega e gran final contra di Israel. Den seleccion di Hulanda a forma parti 4 hungador

di Aruba cu ta Jandido Tromp, Sicnarf Loopstok, Dwayne Kemp y Ray-Patrick Didder. Den wega final contra di Israel, Hulanda tabata perdi cu score di 4-1, pero cu homerun di Roger Bernadina y 2 hende na base

e wega a keda empata y despues seleccion di Hulanda den bom di ocho inning a sigura e victoria cu score di 9-4 y asina titula campeon di Europa, lagando Israel como sub campeon di e torneo aki cu a tuma lugar

na Torino, Italia. Palabra di pabien ta bay na seleccion di Hulanda y tambe e 4 peloteronan di Aruba cu ta Jandido Tromp, Sicnarf Loopstok, Dwayne Kemp y Ray-Patrick Didder.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# POLIS A HAYA UN BALA DISPARA CU A BAY PARA TE DEN CURA DI UN CAS BANDA DI EPB SANICOLAS



Recherchenan di Sanicolas investigando un caso di tiramento cu arma di candela a bin haya un bala

dispara cual a bay para den cura di un cas banda di EPB Sanicolas. E investigacion ta sigui!



# NO BAI NA E BRUHONAN

Tin diferente bruhonan cu ta promove nan servicionan na prensa y na radio. E bruhonan aki ta ofrece bo tur sorto di judansanan, di drecha tur bo problemanan, suerte etc. y hopi di nan ta bini cu diferente titulonan y nombrenan bao di un capa pa ganja bo. No bai na e bruhonan, pasobra unabes cu bo bai, bo ta laga bo fe den Dios un banda y bo ta pone bo fe den e bruhonan cu nan demonionan. Esaki ta un pika grandi y condenabel den bista di Dios. Esnan cu ta bai na e bruhonan, e demonionan ta keda nan tras y nan lo sinti hopi movecionnan stranjo rond di nan, nan lo tende stemnan y hopi bes nan ta wordo posei pa e demonionan y nan ta wordo tormenta pa e spiritonan diabolico. Door di esey e bruhonan ta sigi ranka plaka for di nan, pasobra e bruhonan ta sigi manda diabelnan pa nan y tambe e bruhonan ta sigi bishita nan victimanan na cas. Hendenan cu ta bishita e bruhonan, pa despues nan ta bira histerico, hopi nervioso y nan no por controla e situacion cu nan ta den, pasobra e spiritonan diabolico ta keda rond di nan. Hende no por soporta e depresion horibel aki y nan ta bai para te na e

clinica di PAAZ pa haya remedinan pa tratamento di psychotic, schizofrenie, dimencia etc. Tin di nan ta keda bao tratamento di PAAZ, pasobra nan ta posei pa diferente demonionan.

Esey ta pasobra boso mes a yama e diabelnan pa medio di e bruhonan. E bruhonan ta monta e diabelnan riba bo y si bo laga nan drenta den bo cas, nan ta habri un portal y bo cas lo keda haunted pa demonionan. Hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan diabolico aki cu ta wordo ofreci pa e bruhonan. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai na e sorto di camindanan robes aki, pero bai na un pastoor of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por juda bo y pa e duna bo conseho y spiertamento di e situacion aki. Ora cu bo tende na radio y lesa na prensa di e sorto di servicionan di e bruhonan aki, no core jama y no core bai di biaha, pero bai busca bo informacionnan prome na un persona spiritual di Iglesia, pa bo no cai den e trampanan di e diabel y pa bo no ofende Dios cu bo pikanan di ignorancia. Den bida bo mes ter tene cuidao cu e sorto di hendenan aki cu ta hinka den satanismo. Hendenan sin fe, ta birando lomba



pa Dios y nan ta purba nan suerte cu e bruhonan bisti den cueronan di carne cu diferente nombrenan. Na esnan cu ta bai na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta adverti: "Bosonan no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?" Akinan Cristo Hesus ta adverti bo; Bo no por ta un bon Cristian y alaves bo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta stima Cristo-Hesus y alaves bo ta bai na e bruhonan. Bo no por ta bai Misa y alaves bo ta bai na e bruhonan.

Bo no por ta den grupo di oracion y bo ta bai na e bruhonan.

Tur esaki ta un ofensa grandi y condenabel pa Cristo-Hesus y lo bo hanja bo castigonan eterna den fierno despues di morto.

Den Bijbel Revelacion 21: 6 - 8,

apostel Huan ta scirbi: "Y despues Hesus a bisa mi: Ta cumpli, Mi ta Alfa y Omega, e Principio y e Fin. Esun cu triunfa, lo hereda esaki y lo Mi ta Su Dios y el lo ta Mi yiu. Ma e cobardenan, e infielnan, e perversonan, e matadornan di hende, e paranderonan, e hacidornan di bruha, e fornicadornan, e sirbidornan di diosnan falso y tur e saka-dornan di mentira, nan lugar lo ta den e tanki di candela y di azufre. Esaki ta e di dos morto."

Corda bon, unabes cu bo bay na e bruhonan bo ta keda marka y nan ta sigi bishita bo, nan ta sigi yama bo, nan ta wak na unda bo ta biba y traha y nan ta sigi manda mas demonionan pa bo. E demonionan ta sigi bo tras, te dia bo wordo posei y bo alma ta bay perdi. Compronde bon, e bruhonan ta gana nan plaka door di e servicionan di e demonionan y e bruhonan tin cu paga e demonionan cu bo alma.



## Servicio na Comunidad

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Brandweer         | 911   |
| Polis             | 100   |
| Polis Oranjestad  | 102   |
| Polis San Nicolas | 104   |
| Polis Santa Cruz  | 105   |
| Polis Shaba       | 107   |
| Tiplijn           | 11141 |

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki      | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca      | 582-1234 |

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic.  | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding      | 527-2782 |

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Servicio nan              |          |
| Elmar storingdienst       | 523-7147 |
| Web storingdienst         | 525-4600 |
| Setar storingdienst       | 117      |
| Digicel                   | 145      |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar                  | 584-5080 |
| Arugas                    | 585-1198 |
| Guarda nos costa          | 913      |

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Aurora Funeral Home          | 588-6699 |
| Royal Funeral Home           | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home       | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Fundacion                  |          |
| Rode Kruis                 | 582-2219 |
| Fada                       | 583-2999 |
| Fundacion Respetami        | 582-4433 |
| Fundacion Guiami           | 587-1677 |
| Muhe den dificultad        | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud       | 131      |
| Centro Kibrahacha          | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank        | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation       | 588-9999 |
| Kiningin Wilhelmina Fonds  | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |

**Botica  
na Warda**



**SEPTEMBER 22**

**P'abou di brug:**

**Botica Kibrahacha**

**P'ariba di brug:**

**Botica Aloë**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**SEPTEMBER 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

|    |    |            |
|----|----|------------|
| MA |    |            |
| DI |    |            |
| WO | 01 | EVERY      |
| DO | 02 | GIEL       |
| VR | 03 | LINDEN V/D |

|    |    |           |
|----|----|-----------|
| MA | 06 | RAMAUTAR  |
| DI | 07 | VERINGA   |
| WO | 08 | VIS       |
| DO | 09 | WEVER     |
| VR | 10 | WINTERDAL |

|    |    |            |
|----|----|------------|
| MA | 13 | BODERIE    |
| DI | 14 | DE CUBA    |
| WO | 15 | EVERY      |
| DO | 16 | GIEL       |
| VR | 17 | LINDEN V/D |

|    |    |           |
|----|----|-----------|
| MA | 20 | RAMAUTAR  |
| DI | 21 | VERINGA   |
| WO | 22 | VIS       |
| DO | 23 | WEVER     |
| VR | 24 | WINTERDAL |

|    |    |         |
|----|----|---------|
| MA | 27 | BODERIE |
| DI | 28 | DE CUBA |
| WO | 29 | EVERY   |
| DO | 30 | GIEL    |

### WEEKENDDIENST

|                   |   |            |
|-------------------|---|------------|
| 04 – 05 SEPTEMBER | * | LINDEN V/D |
| 11 – 12 SEPTEMBER | * | RAMAUTAR   |
| 18 – 19 SEPTEMBER | * | VERINGA    |
| 25 – 26 SEPTEMBER | * | VIS        |

**NUMBERNAN  
IMPORTANTE  
pa covid-19**



**Emergencia pa covid pashent**

**166**

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**

Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**

Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**

Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**

Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**

Orario di  
oficina so







## GIRO DEL FMI: LOS US\$5.000 MILLONES DEL FMI QUE VENEZUELA NO RECIBE Y POR LOS QUE NEGOCIAN GOBIERNO Y OPOSICIÓN

US\$5.000 millones es mucho dinero. Sobre todo para un país como Venezuela, sumido desde hace años en una grave crisis económica y social.

Esa es la cantidad que el Fondo Monetario Internacional (FMI) debería en-

tregar al país como parte de los derechos especiales de giro que el Fondo va a destinar los países en desarrollo para ayudarles a aliviar el golpe económico de la pandemia de covid.

Pero Venezuela está de momento excluida de ese



reparto.

Al menos, mientras la oposición y el gobierno, que negocian en México para poner fin a la larga crisis política del país, no se pongan de acuerdo

sobre cómo manejar ese dinero y otros activos del Estado venezolano bajo litigio en el exterior desde que, en enero de 2019, el líder opositor Juan Guaidó se autoproclama-

ra presidente interino del país y obtuviera el reconocimiento de Estados Unidos y la mayoría de países europeos y latinoamericanos.



## PRESIDENTE DE VENEZUELA CELEBRA LOS ACUERDOS ADQUIRIDOS POR LA CELAC

En su despedida con el país azteca, el presidente Nicolás Maduro ofreció un breve balance de la sexta cumbre de la Celac.

Desde el Aeropuerto Internacional Benito Juárez, ubicado en Ciudad de

México, el presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, celebró el éxito de la VI Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac) y ofreció un breve balance del encuen-



tro.

El mandatario venezolano afirmó que "se lograron importantes consensos, nuevos acuerdos en materias claves como la pandemia, la creación de un fondo de desastre y todo lo que tiene que ver con el

tema del cambio climático y la preparación de América Latina y el Caribe para el cambio climático".

También resaltó la importante creación de una Agencia Especial de América Latina y el Caribe, un paso que calificó

de gigantesco en el ámbito científico.

Destacó que este tema será enviado a la Asamblea Nacional de su país con la intención de debatir la propuesta firmada al respecto durante la cumbre de la Celac.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT**

**20FT**

**30FT**

**PRIJS DI BAKI:**  
☎ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201





## FALLECIÓ EN MÉRIDA MUJER CONTAGIADA CON HONGO NEGRO

La paciente, la segunda en morir en el país a causa de mucormicosis, presentaba un cuadro de depresión tras varios meses hospitalizada en el Hospital Universitario de Los Andes



Varela señaló que el cuadro de salud de la mujer se deterioró debido a un estado de depresión que estaba atravesando. Además, era una paciente diabética que se encontraba descompensada, lo que le produjo una serie de alteraciones.

Estaba recluida en el hospital desde el mes de agosto, donde fue sometida a varias intervenciones quirúrgicas con el fin de hacerle limpiezas faciales. Su ojo derecho estaba afectado debido a la enfermedad.



Para el 19 de agosto en Venezuela se registraban cuatro casos de mucormicosis en pacientes con

covid-19. Esta mujer de Mérida es la segunda en morir en el país a causa de esta enfermedad.

## FOR SALE - FOR SALE FOR SALE - FOR SALE

Optra 2005 automatico aire 4500fl  
reduced price 3800fl 5694343  
call for test drive today.



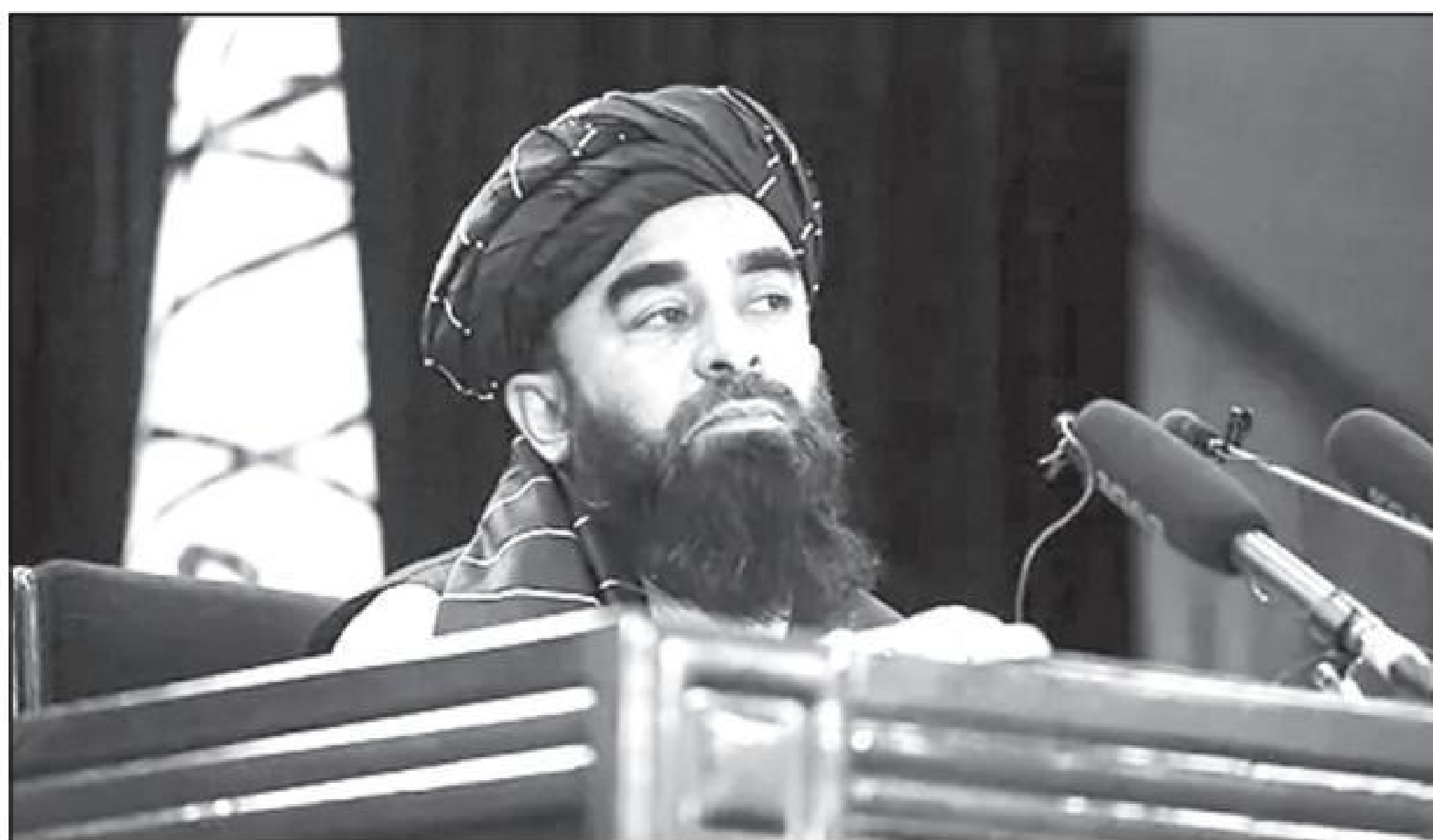
2013 AUDI Q5 2.0T PRESTIGE QUATTRO HYBRID. Imported from US in 2015 with then 38Km , now has 81.5 km



### AFGANISTÁN

## Los talibanes piden hablar ante la Asamblea General de la ONU

Un comité de la Asamblea debe pronunciarse sobre quién debe intervenir en nombre de Afganistán, decisión que a priori no se producirá antes de que termine esta asamblea general



Zabihullah Mujahid, portavoz de los talibán.

El Gobierno talibán ha solicitado intervenir en las actuales reuniones de la Asamblea General de la ONU, que se desarrollan entre este martes y el próximo lunes, según confirmó este martes un portavoz de la organización.

La petición está contenida en una carta remitida a la Secretaría General de la organización por el ministro de Exteriores talibán, Amir Khan Muttaqi, en la que también se notifica el nombramiento de un nuevo representante ante

Naciones Unidas, en reemplazo del actual, elegido por el anterior Ejecutivo depuesto.

La solicitud, sin embargo, no garantiza que los talibanes puedan dirigirse a los líderes internacionales, pues corresponde a un comité de la Asamblea pronunciarse sobre quién debe intervenir en nombre de Afganistán, decisión que a priori no se producirá antes de que termine esta asamblea general, el próximo lunes.





### "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia  
jen di miedo i temor ta temozabo  
cuanto biaha mi no a pidi bo confia  
den mi i asina dunabo tur mi apoyo.  
Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey  
pa consola bo curason jen di tristesa  
ora ta orando ami ta sinta mey mey  
scuchando bo bos pidiendo judansa.  
Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta  
ni sikiera un bon dia bo ni a dunami  
pa bo tur cos a bai malo i aki duda  
a drenta bo curason sin consultami.  
Mi yiu stima corda cu ami ta Amor  
mi Paz mi yiu homber a entrega  
pa kita tur tristesa, miedo i dolor  
creando speransa pa sigui truinfa.  
Nunca duda den mi promesanan  
rikesa i banidad no ta pa eternidad  
si bo sigui confia den mi palabranan  
tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta  
di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I. Rodriguez-Britten

## TA BENDE - TA BENDE - TA BENDE - TA BENDE

4 riem cu tire.  
Size 14 di 4 knots  
Prijs fl.250,-

Pa mas  
informacion  
**jama 5608383**



## Oracion di dia

### FELIZ DIA BENDICIONA CARGA CU E AMOR Y MISERICORDIA DI DIOS

El a bisa nan: "No bay cu nada pa caminda: ni cu garoti, ni cu saco di biahe, ni cu pan, ni cu placa y soru pa niun di boso no tin paña extra." Lucas 9:3

Rumannan, Hesus a duna Su discipelnan autoridad y poder pa predica, saca demoño y cura enfermedad. Numa El a pidi nan pa no hiba nada.

Pakico? Esaki pa nan confia plenamente den djE. Pa nan por ta completamente dependiente di e amor di Dios. Asina no tin nada pa distrai nan pa cumpli cu nan mision. E mesun palabra aki ta valido pa

nos awe. Señor ta pidi nos pa bay y predica e Bon Noticia na nos rumannan, na tur pueblo. E ta pidi nos tambe pa no hiba distraccion, no depende di material sino depende totalmente di Su amor y guía. Ora

cu nos ta riba e mision pa cumpli cu Dios Su mandamento, E mes lo percura pa nos come, bebe y bisti. Pa predica e Bon Nobo y sirbi otro rumannan, nos mester haci'e cu un total concentracion pa asina e mision keda cumpli plenamente.

Oracion: Nos bon Tata, mira nos awe Bo yunan cu ta cla pa bay y hiba e Bon Noticia. Yuda nos y duna nos e curashi pa cana predica y sirbi

otro dependiendo solamente di Bo Señor. Duna nos Tata e forza pa resisti tentacion of distraccion. Laga cu nos por cumpli cu nos mision

completamente entrega na Bo so Señor. Esaki nos ta pidi Bo den e number di Bo Yiu Hesus,

Amen.



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje

# E MIHOR OPCION TA ORACION



Na e momentonan aki, nos ta haci un yamada na henter pueblo pa pone tur diferencia di opinion un banda, y laga nos tur aserca e trono di gracia di Dios pa asina nos ricibi pronto auxilio y ayudo na tempo. Hebreonan 4:16.

Dicon? Pasobra ta solamente Dios por yuda den e situacion aki, cual mundo henter ta pasa aden, e asunto di virus ta manera un Guerra biologico, y den cual terrorismo ta usa media, pa trece miedo den mundo, y nos tur ta corda den Beibel mas cu 5 biaha Hesus ta bisa nos pa no tene miedo. Juan 14:27 i Pedro 5:7.

Si Hesus ta bisa nos pa no tene miedo ta pasobra Hesus tabata sa cu e enemigo lo ataca mundo cu miedo. Pesey E bisa pa no tene miedo, awor aki tin hopi miedo, miedo di vacuna, miedo di keda sin vacuna, miedo di chip, miedo di muri, miedo di perde trabao, miedo di sera negoshi, miedo di economia cu no ta bay bon, den un palabra bisa, mundo ta yena cu miedo. Ta esey ta e plan di e enemigo pasobra hende cu miedo no por funciona 100% y hende cu miedo ta bao di stress, y miedo ta causa dificultad mental.

Un hende no por stuur cu miedo, un hende no por drumi cu miedo, hende cu miedo no por razona. Awel a yega e momento pa

nos como familia bin hunto, no solamente den nos cas pero riba henter e isla aki, y ban drenta den oracion, na e Dios cu por kita tur miedo, y duna nos forsa pa sigi dilanti, pasobra e situacion no ta politica, ta kada ken su bida y su familia ta na peligro.

Tampoco e ta trata di religion pasobra e virus aki no ta respeta religion, ta nos relacion cu Dios mester uni nos den oracion.

Tin hopi noticia falso ta bay rond, tin hopi hende a bira dokter, professor, profeta falso den e tempo aki, y tin hasta ta wordo usa pa satanas, pa proclama morto riba bida di hende.

Pero laga nos usa sabiduria, y corda cu nos Dios ta un Dios di perserverancia y encurashamento y cualquier otro noticia cu ta trece miedo, laga nos tene bon cuenta cune.

Laga oracion ta bo forma di biba y papia pasobra Dios su palabra no ta cambia, corda riba locual Señor a priminti den dos 2 Cronicas 7 vers 14 + 15. Den e buki di Malaquias Señor ta bisa: Ami ta Dios ami no ta cambia. Y den Jeremias 29:11 E ta bisa e plannan cu e tin pa su pueblo, asina ta pone bo bista y bo confiansa den Dios, pasobra ta e unico cu nos por depende di dje tur momento.

Laga nos uni y haci oracion.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Humberto Hermenegildo Sophia**

\*13-04-1954 - †17-09-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**post aruba**

Cu profundo tristesa ta participa fayecimento inespera di:

**Sra. Louise Raymond**

Na bida, mama stima di nos Director  
Sr. Guillermo Raymond

Na number di gerencia, staff y personal  
di Post Aruba N.V., nos ta desea  
Sr. Raymond y demas familia  
hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Louise Raymond  
sosega na paz.



"Like a shooting star, flying across the room, so fast, so far, gone too soon"

## Helen Elvira WERLEMAN

27 september 1973 – 15 september 2021

Na nomber di su pareha: Antony "Hunt" Riley

Su amor su "unchi" : Timothy Hunt Riley

Manera yiu : Amber y Jade



Su rumannan:

Ada Catherine y John Vos  
Walter Matheo y Zoraida de Cuba  
Luz Marina y Raoul Du Puy  
Jane Ludwina y Angelo Anthony

Subrino y Subrinanan:

Cheryl y John Angela - Croes y famia  
Sheraldine Croes y Wesley Willems y famia  
Patrick Werleman y Veronique Vrolijk  
Christian Werleman  
Jean - Paul Du Puy  
Stephanie y Sidney Arends y famia  
Etlyn Winterdal

Tanta nan:

Sonia Gomez y yiu  
Theresita Gomez y yiu  
Cecilia Jacobs y yiunan

Swa y cuña nan:

Halligan Riley y yiunan  
Hasette y Greta Riley y yiunan  
Hendred Riley  
Hedley Riley y yiunan  
Hutton Riley y yiunan  
Alvin y Marja Riley y yiunan  
Alan y Rachel Riley y yiunan  
Alex Riley y jiunan

Su iha:

Leanne Leonardo

Amistad nan di Cas : Sandra Lewis, Andreina Guillen, Peter Frouws, Patrizia de Luca, Rachel Riley, Michelle Chemaly, Glenda y Nel Oduber, Keoma Riley, Tarita Riley, Richelle Henriquez, Darlene Maduro, Angele, Milco y Nathan Baiz – Schouten, Emma Gonzalez, Claudia Daher Ponson y famia, Jeanny Leonardo, Olivia Goncalves de Freitas

Tanta di respet : Maria Louisa Kock y famia, Petra Van der Linde Oduber y famia, Sisi de Cuba -Oduber y famia (madrina), Juanita Silva – Kock y famia,

Colega nan di Riley Surgery Center :

Julissa, Delia, Junette, Juan ucho, Derwin y Charlie

Demas famia nan : Werleman, Riley, Vos, de Cuba, Du Puy, Anthony, Croes, Angela, Willems, Arends, Gomez, Gomes, Oduber, Boezem, Jacobs, t Mannetje, Libier, Nuboer, Leañez, Tromp, van der Biezen, Vries, Kock, Vrolijk, Ridderstap, Lobbrecht, Flemming, van der Linde, Cristiaans, Silva, Gonzalez de Freitas, Trim, Faustin, Henriquez, Maduro, Bautismo, Wilson, Jean – Baptiste, Jonas, Bishop, Dalton, Fingal, Wessels, Auguste, Murray, Lugay, Veldman – Da Silva, Vinck, Everon, Mungra, Haime, Peterson, Wolf, Oduber, Lopez Tromp, Abath y Muller.

Oportunidad pa condolencia lo ta diabierna 24 di september 2021 for di 6'or di atardi pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 25 september 2021 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz, despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas



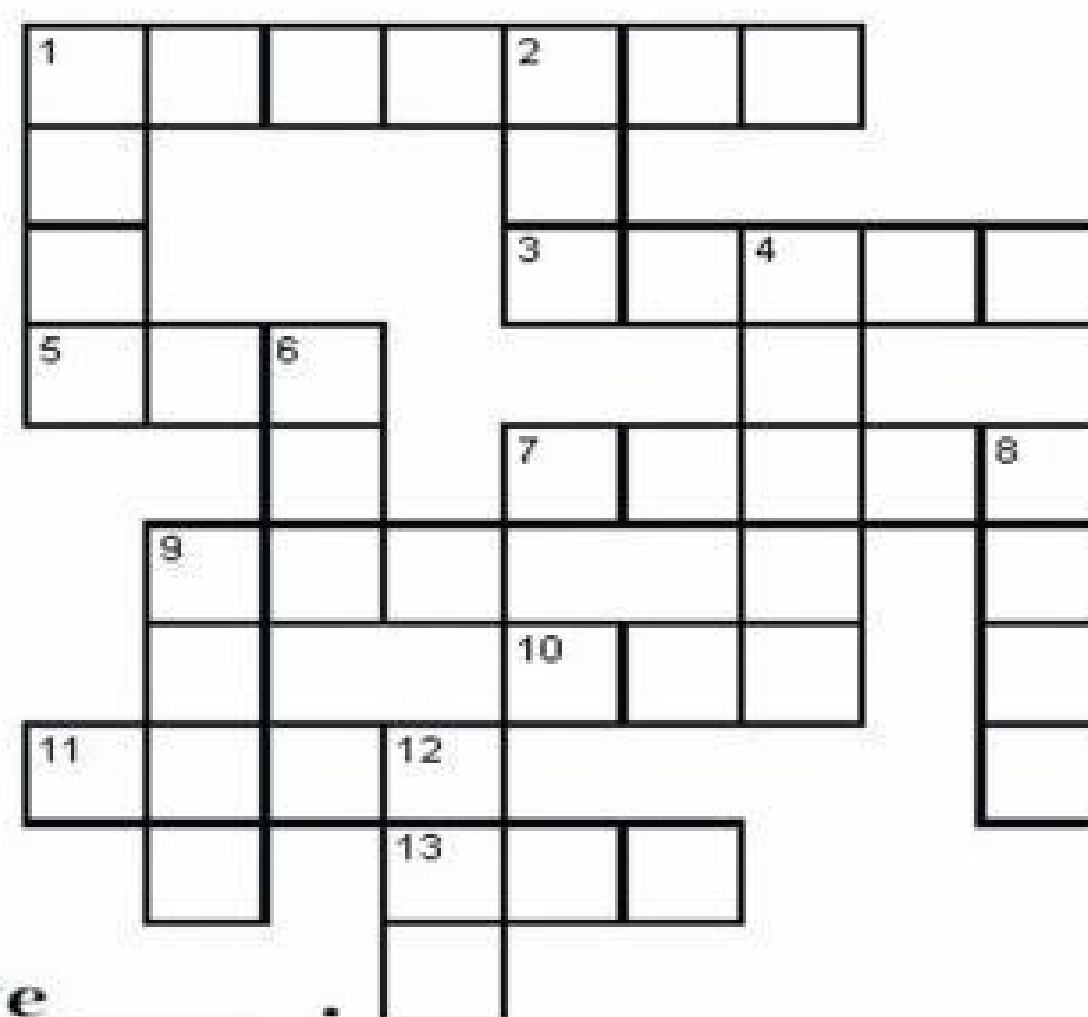
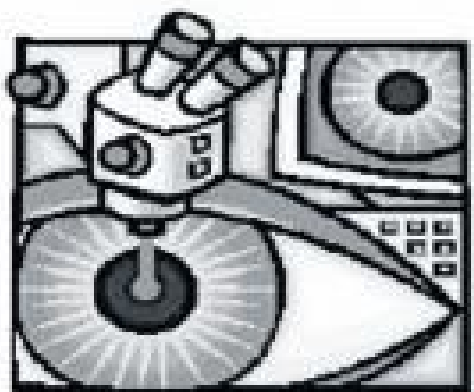


|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   | 5 | 3 | 9 |   |   |
|   |   |   | 8 |   |   |   | 4 |   |
|   |   |   | 9 |   |   |   |   | 5 |
|   | 8 | 5 |   |   |   |   |   | 2 |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   | 1 |
| 2 |   |   |   |   |   | 3 | 6 |   |
| 7 |   |   |   |   | 4 |   |   |   |
|   | 5 |   |   |   | 6 |   |   |   |
|   |   | 9 | 3 | 1 |   |   |   |   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   | 6 | 7 |   |   | 9 |
|   | 5 |   |   |   | 2 |   |   |   |
| 6 |   | 7 | 3 |   | 8 |   | 2 |   |
| 2 |   |   |   |   | 6 |   | 7 |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3 |   | 5 |   | 9 |   | 4 |   |   |
|   | 3 |   |   | 7 |   |   |   |   |
|   |   |   |   | 4 |   |   |   | 3 |
|   |   | 6 |   |   |   |   | 8 |   |

## Crossword puzzles

### Your Body



#### Across

1. Your hand has five \_\_\_\_\_.
3. You use your \_\_\_\_\_ to bend your arm.
5. How many eyes do you have?
7. You use your \_\_\_\_\_ to pump blood.
9. You use your \_\_\_\_\_ to run.
10. How many fingers do you have?
11. You use your \_\_\_\_\_ to bend your leg.
13. You use your \_\_\_\_\_ to throw a ball.

#### Down

1. You have five toes on your \_\_\_\_\_.
2. You use your \_\_\_\_\_ to see.
4. You use your \_\_\_\_\_ to think.
6. How many noses do you have?
8. your foot has five \_\_\_\_\_.
9. You use your \_\_\_\_\_ to breathe.
12. You use your \_\_\_\_\_ to hear.

hint:  
heart  
lungs  
elbow  
knee

